

# FreeMotion B571

## Wireless stereo headset



### 1. Functions

#### CLICK

1 Play-pause/  
Answer call

2 Previous track

3 Next track

4 Change the equalizer mode  
(normal, pop, rock, jazz,  
country, heavy bass)

1 Charging connector 5V

2 TF card -  
insert till  
it clicks

3 3.5 mm audio input

4 Microphone

5 Status indicator

5 Double click - dialing last call

#### LONG PRESS

1 On/Off/  
Reject Calls

2 Volume-

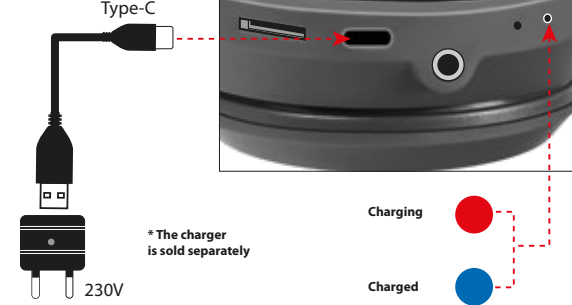
3 Volume+

4 Change mode BT-TF

6 Double click - on/off backlight



### 2. Charging



NOTE  
The charge level display for smartphones is approximate. Incorrect display of the charge level is not a breakdown.

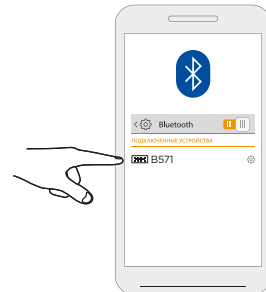
### 3. Connection

1 Select Bluetooth mode



Phone search

Connected



#### ARM

##### 1 Գործառնություններ

- Մեղմնեղ-դադար/Պատասխանել զանգին
- Նախորդ հետքերը
- Նախորդ հետքերը
- Փոխել հավասարիչի ռեժիմը (նորմալ, փոփ, րոք, ջազ, քանթրի, ծանր քաս)

##### Երկար սեղմում

- Միացնել/անջատել/Մեղմնեղ զանգերը
- Տալալ+
- Տալալ+
- Փոխել ռեժիմը BT-TF
- Կրկնակի սեղմել հավասարելով վերջին զանգը
- Կրկնակի կտտացրել միացնել/անջատել հետևի լույսը

##### 1 Լիցքավորման միակցիչ 5V

- TF քարտ - տեղադրել այնքան ժամանակ, մինչև այն սեղմվի
- 3.5 մմ աուդիո մուտք
- Միկրոֆոն
- Կարգավիճակի ցուցիչ

##### 2 Լիցքավորում

\* Լիցքավորիչը վաճառվում է առանձին

##### Լիցքավորում

QKEYD: Smartfonlar üçün şarj saviyyasının ekranı təxminidir. Doldurma saviyyasının səhv göstərilməsi qəza deyil.

##### 3 Միացում

- Միացնել Bluetooth ռեժիմ
- Շեռախոսի որոնում
- Միացված է

#### BEL

##### 1 Функцыі

- Кароткі націск
- Прайграванне-паўза/Адказаць на званок
- Папярэдні трэк
- Наступны трэк
- Змяніце рэжым эквалізэра

##### Націск-ўтрыманне

- Уключэнне/выключэнне/Адхіліць званок
- Гучнасць
- Гучнасць+
- Змена рэжыму BT-TF
- Падвойны клік - званок на апошні набраны нумар
- Двайны клік - уключэнне/выключэнне падсвятлення

##### 1 Раз'ём для зарадкі 5В

- Таржета TF - устаўце да пстрычкі
- 3,5 мм гукавы ўваход
- Мікрафон
- Індикатор стану

##### 2 Зарадка

\* Зарадная прылада прадаецца асобна

##### Зараджаны

УВАГА: Індикацыя ўзроўню зарада для смартфонаў з'яўляецца прыблізнай. Няправільнае адлюстраванне ўзроўню зарада не з'яўляецца паломкай.

##### 3 Злучэнне

- Выберыце рэжым Bluetooth
- Пошук па тэлефоне
- Падключаны

#### AZE

##### 1 Funksiyalar

- Play-pauza/Zəngə cavab verin
- Əvvəlki trek
- Növbəti trek
- Ekvalayzer rejimini dəyişdirin (normal, pop, rok, caz, kantri, ağır bas)

##### Uzun basın

- Yandırın/Söndürün/Zəngləri Radd edin
- Həcmi+
- Həcmi+
- BT-TF rejimini dəyişdirin
- İki dəfə klikləyin - son zəngi yığmaq
- İki dəfə klikləyin - arxa işığı yandırın/söndürün

##### 1 Doldurma konnektoru 5V

- TF kartı - kliklənənə qədər daxil edin
- 3,5 mm audio giriş
- Mikrofon
- Vəziyyət göstəricisi

##### 2 Doldurulur

\* Zaryatka ayrı satılır

##### Doldurulur

Yükənlis  
BERECHNET  
QKEYD: Smartfonlar üçün şarj saviyyasının ekranı təxminidir. Doldurma saviyyasının səhv göstərilməsi qəza deyil.

##### 3 Əlaqə

- Bluetooth rejimini seçin
- Telefon axtarışı
- Əlaqədar

#### CZ

##### 1 Funkce

- Klikněte
- Přehrát-pauza/přijmout hovor
- Předchozí skladba
- Další stopa
- Změňte režim ekvalizéru (normální, pop, rock, jazz, country, silné basy)

##### Držte stisknuti

- Zapnout/Vypnout/Odmítnout hovory
- Objem-
- Objem+
- Hlasitost+
- Změňte režim BT-TF
- Dvojitě kliknutí - vytvočení posledního hovoru
- Dvojitě kliknutí - zapnutí/vypnutí podsvisení

##### 1 Nabíjecí konektor 5V

- Tarjeta TF: inserte hasta que haga clic
- 3,5mm audio vstup
- Mikrofon
- Indikátor stavu

##### 2 Nabíjení

\* Nabíječka se prodává samostatně

##### Nabíjení

POZNÁMKA: Zobrazení úrovně nabití pro chytré telefony je přibližné. Nesprávné zobrazení úrovně nabití není poruchou.

##### 3 Spojení

- Vyberte režim Bluetooth
- Hledání telefonu
- Připojeno

#### DE

##### 1 Funktionen

- Klicken
- Wiedergabe-Pause/Anruf annehmen
- Vorheriger Titel
- Nächster Titel
- Ändern Sie den Equalizer-Modus (Normal, Pop, Rock, Jazz, Country, Heavy Bass).

##### Lange drücken

- Sees/Väljas/Keeldu kõned
- Lautstärke-
- Lautstärke+
- Ändern Sie den Modus BT-TF
- Doppelklick - letzten Anruf wählen
- Doppelklick - Hintergrundbeleuchtung ein-/ausschalten

##### 1 Ladeanschluss 5V

- TF-Karte - einstecken, bis es klickt
- 3,5-mm-Audioeingang
- Mikrofon
- Statusanzeige

##### 2 Laden

\* Das Ladegerät ist separat erhältlich

##### Laden

Berechnet  
HINWEIS: Die Ladezustandsanzeige für Smartphones ist ungefähr. Eine falsche Anzeige des Ladezustands ist keine Panne.

##### 3 Verbindung

- Wählen Sie den Bluetooth-Modus
- Telefonsuche
- In Verbindung gebracht

#### ES

##### 1 Funciones

- Hacer clic
- Reproducir-pausar/Responder llamada
- Pista anterior
- Siguiente pista
- Cambiar el modo del ecualizador (normal, pop, rock, jazz, country, bajo pesado)

##### Pulsación larga

- Activar/Desactivar/Rechazar llamadas
- Volumen-
- Volumen+
- Cambiar modo BT-TF
- Doble clic - marcar la última llamada
- Doble clic - encendido/apagado de retroiluminación

##### 1 Conector de carga 5V

- Tarjeta TF: inserte hasta que haga clic
- Entrada de audio de 3,5 mm
- Micrófono
- Indicador de estado

##### 2 cargando

\* El cargador se vende por separado.

##### Cargado

NOTA: La visualización del nivel de carga para teléfonos inteligentes es aproximada. La visualización incorrecta del nivel de carga no es una avería.

##### 3 Conexión

- Seleccione el modo Bluetooth
- Búsqueda de teléfono
- Conectado

#### EST

##### 1 Funktsioonid

- Klõpsake
- Esita, peata/vasta kõne
- Eelmine lugu
- Järgmine lugu
- Muutke ekvalaiser režiimi (tavaline, pop, rokk, jazz, kantri, raske bass)

##### Pikk vajutus

- Sees/Väljas/Keeldu kõned
- Helitugevus-
- Helitugevus+
- Muutke režiimi BT-TF
- Topeltklõps - viimase kõne valimine
- Topeltklõps - taustvalgus sisse/välja

##### 1 Laadimispiistik 5V

- TF-kaart - sisestage, kuni see klõpsab
- 3,5 mm helisisend
- Mikrofon
- Oleku indikaator

##### 2 Laadimine

\* Laadija müüakse eraldi

##### Laadimine

Laeutud  
MÄRKUS. Nutitelefonde laetuse taseme näit on ligikaudne. Laadimistaseme vale kuvamine ei ole rike.

##### 3 Ühendus

- Valige Bluetoothi režiim
- Telefoni otsing
- Ühendatud

#### FI

##### 1 Toiminnot

- Klikkaus
- Toista-tauko/vastaa puheluun
- Edellinen kappale
- Seuraava kappale
- Vaihda taajuuskorjaintilaa (normaali, pop, rock, jazz, country, raskas basso)

##### Pitkä painallus

- Päälle/pois/hylkää puhelut
- Äänenvoimakkuus-
- Volumen+
- Vaihdta tila BT-TF
- Kaksoisnapsauta - viimeisimmän puhelun soittaminen
- Kaksoisnapsauta - taustavalo päälle/pois

##### 1 Latausliitin 5V

- Tarjeta TF: inserte hasta que haga clic
- 3,5 mm audiotulo
- Mikrofoni
- Tilan ilmaisin

##### 2 Latus

\* Laturi myydään erikseen

##### Latus

Laaduttu  
HUOMAA: Älypuhelimien lataustason näyttö on likimääräinen. Virheellinen lataustason näyttö ei ole vika.

##### 3 Yhteys

- Valitse Bluetooth-tila
- Puhelinhaku
- Yhdistetty

## GEO

### 1 ღუნჭეობი

- დაწყება-პაუზა/უპასუხე ზარს
- წინა სიმღერა
- შემდეგი სიმღერა
- შეცვლილ ექვალაიზერის რეჟიმი (ხორმალური, პოპი, როკი, ჯაზი, კანტრი, მძიმე ბასი)

### ხანგრძლივი დაჭერა

- ჩართვა/გამორთვა/ზარების უარყოფა
- მიცულობა-
- მიცულობა+
- რეჟიმის შეცვლა BT-TF
- ორჯერ დაწკაპუნებით - ავრთვეთ ბოლო ზარი
- ორმაგი დაწკაპუნებით - განაუზღვის ჩართვა/გამორთვა

- დამტვი კონტროლი 5V
- TF ბარათი - ჩადეთ სანამ არ დაწკაპუნებთ
- 3.5 მმ აუდიო შეყვანა
- მიკროფონი
- სტატუსის მაჩვენებელი

### 2 დამუხტვა

\* დამტვი იგიღება ცალკე

დამუხტვა დაწყებულია შემთხვევით. სტატუსონებისთვის დატენვის დონის ჩვენება საგარეოა. დატენვის დონის არასწორი ჩვენება არ არის ავარია.

### 3 კავშირი

1. აირჩიეთ Bluetooth რეჟიმი ტელეფონის ბეზელზე

### HR / CNR

#### 1 Funkcije

Klik

- Reprodukcija-pauza/odgovori na poziv
- Prethodni zapis
- Sljedeća pjesma
- Promijenite način rada ekvilizatora (normalan, pop, rock, jazz, country, jaki bas)

#### Dugi pritisak

- Uključivanje/isključivanje/odbijanje poziva
- Volumen-
- Glasnoća+
- Promijenite način rada BT-TF
- Dupli klik - biranje zadnjeg poziva
- Dupli klik - uključivanje/isključivanje pozadinskog osvjjetljenja

- Konektor za punjenje 5V
- TF kartica - umetnite dok ne klikne
- 3.5 mm audio ulaz
- Mikrofon
- Indikator statusa

### 2 Punjenje

\* Punjač se prodaje zasebno

Punjenje Naplaćeno NAPOMENA: Prikaz razine napunjenosti za pametne telefone je približan. Netačan prikaz razine napunjenosti nije kvar.

### 3 Povezivanje

- Odaberite Bluetooth način rada Telefonska pretraga
- Povezano

## GRE

### 1 Λειτουργίες

- Κάντε κλικ
- Αναπαύρα-παύση/Απάντηση κλήσης
- Προηγούμενο κομμάτι
- Επόμενο κομμάτι
- Αλλάξτε τη λειτουργία ισσοαθμιστή (κανονική, ποπ, ροκ, τζαζ, κάντρι, βαρύ μπάσο)

### Παρεταμένο πάτημα

- Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση/Απόρριψη κλήσεων
- Όγκος-
- Όγκος+
- Αλλάξτε τη λειτουργία BT-TF
- Διπλό κλικ - καλώντας την τελευταία κλήση
- Διπλό κλικ - ενεργοποίηση/απενεργοποίηση οπίσθιου φωτισμού

- Υποδοχή φόρτισης 5V
- Κάρτα TF - τοποθετήστε μέχρι να κάνει κλικ
- Εισόδος ήχου 3,5 mm
- Μικρόφωνο
- Ενδείξη κατάστασης

### 2 Φόρτιση

\* Ο φορτιστής πωλείται χωριστά

Φόρτιση Φορτισμένα ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η ένδειξη επιπέδου φόρτισης για smartphone είναι κατά προσέγγιση. Η εσφαλμένη εμφάνιση του επιπέδου φόρτισης δεν αποτελεί βλάβη.

### 3 Σύνδεση

- Επιλέξτε λειτουργία Bluetooth Αναζήτηση τηλεφώνου
- Συνδεδεμένος

## HUN

### 1 Funkciók

Kattintson

- Lejátszás szüneteltetésé/hívás fogadásá
- Előző szám
- Következő szám
- Módosítsa a hangszínszabályzó módot (normál, pop, rock, jazz, country, nehéz basszus)

#### Hosszan nyomja meg

- Hívások be/ki/elutasítása
- Hangereő
- Hangereő+
- Módosítsa a BT-TF módot
- Dupla kattintás - utolsó hívás tárcsázása
- Dupla kattintás – háttérvilágítás be/ki

- Töltő csatlakozó 5V
- TF kártya – kattanásig helyezze be
- 3.5 mm-es audio bemenet
- Mikrofon
- Állapotjelző

### 2 Töltés

\* A töltő külön vásárolható meg

Töltés Töltött MEGJEGYZÉS: Az okostelefonok töltöttségi szintje hozzávetőleges. A töltöttségi szint helytelen kijelzése nem jelent meghibásodást.

### 3 Kapcsolat

- Válassza a Bluetooth módot Telefonos keresés csatlakoztatva

## KAZ

### 1 Функциялар

басыңыз

- Ойнату-кідірту/Қоңырауға жауап беру
- Алдыңғы трек
- Келесі трек
- Эквалайзер режимін өзгерту (қалыпты, поп, рок, джаз, кантри, ауыр бас)

#### Ұзақ басыңыз

- Қосу/Өшіру/Қоңырауларды қабылдамау
- Келесі-
- Дыбыс+
- BT-TF режимін өзгерту
- Екі рет басыңыз - соңғы қоңырауды теру
- Екі рет басыңыз - артқы жарықты қосу/өшіру

- Зарядтау қосқышы 5 В
- TF картасы - сырт еткенше салыңыз
- 3.5 мм аудио кіріс
- Микрофон
- Күй көрсеткіші

### 2 Зарядталуда

\* Зарядтағыш бөлек сатылады

Зарядталуда Зарядталған ЕСКЕРТПЕ: Смартфондарға арналған заряд деңгейінің дисплей шамамен берілген. Неправильное деңгейінің дұрыс көрсетілмеуі бұзылу емес.

### 3 Байланыс

- Bluetooth режимін таңдаңыз
- Телефон іздеу
- Қосылды

## RO

### 1 Funcții

Clic

- Redare-pauză/Răspuns la apel
- Piesa anterioară
- Următoarea piesă
- Schimbăți modul egalizator (normal, pop, rock, jazz, country, bas intens)

#### Apasare prelungită

- Activat/Dezactivat/Respinge apeluri
- Volumul-
- Volum+
- Schimbăți modul BT-TF
- Dublu clic - formarea ultimului apel
- Faceti dublu clic - pornire/oprire iluminare de fundal

- Conector de încărcare 5V
- Card TF - introduceți până se aude un clic
- Intrare audio de 3,5 mm
- Microfon
- Indicator de stare

### 2 Încărcare

\* Încărcătorul se vinde separat

Încărcare Încărcat NOTĂ: Afisarea nivelului de încărcare pentru smartphone-uri este aproximativă. Afisarea incorectă a nivelului de încărcare nu este o defecțiune.

### 3 Conexiune

- Selectați modul Bluetooth
- Căutare la telefon
- Conectat

## PL

### 1 Funkcje

Krótkie naciśnięcie

- Prehrat-pozastavit/prijat' hovor
- Poprzedni utwór
- Đalsia skladba
- Przełącz tryb EQ

#### Naciśnij i przytrzymaj

- Włącz/wyłącz/Odzuć połączenie
- Tom-
- Głośność+
- Zmiana trybu BT-TF
- Dwukrotnie kliknięcie - zadzwon pod ostatnio wybrany numer
- Podwójne kliknięcie - włączanie/wyłączanie podświetlenia

- Złącze ładowania 5V
- Karta TF - włoż, aż kliknie
- Wejście audio 3,5 mm
- Mikrofon
- Wskaźnik stanu

### 2 Ładowanie

\* Ładowarka sprzedawana jest osobno

Ładowanie Naładowany UWAGA: Wyświetlany poziom naładowania smartfonow jest przybliżony. Nieprawidłowe wyświetlanie poziomu naładowania nie jest awarią.

### 3 Połączenie

- Wybierz tryb Bluetooth
- Wyszukiwanie telefonu
- Połączony

## RU

### 1 Функции

Короткое нажатие

- Воспроизведение-пауза/Ответить на звонок
- Предыдущий трек
- Следующий трек
- Переключить режим эквалайзера

#### Нажатие-удержание

- Включение/выключение/Отклонить звонок
- Громкость-
- Громкость+
- Смена режима BT-TF
- Двойной клик - звонок на последний набранный номер
- Двойное нажатие - вкл/выкл подсветки

#### Разъем для подзарядки 5В

- microSD карта - установить до щелчка
- Аудио вход 3.5 мм
- Микрофон
- Индикатор состояния

### 2 Зарядка

\* Зарядное устройство приобретается отдельно

Заряжен Заряжен ВНИМАНИЕ: Отображение уровня заряда на смартфонах ориентировочное. Не верное отображение уровня заряда не является браком.

### 3 Соединение

- Выбрать режим Bluetooth
- Поиск телефона
- Подсоединен

## SLV

### 1 Funkcije

Kliknite

- Prehrat-pozastavit/prijat' hovor
- Predchádzajúca skladba
- Ďalsia skladba
- Zmeňte režim ekvalizéra (normálny, pop, rock, jazz, country, silné basy)

#### Dlhé stlačenie

- Zapnúť/Vypnúť/Odmietnuť hovory
- Objem-
- Hlasitosť+
- Zmeňte režim BT-TF
- Dvojitě kliknutie - vytočenie posledného hovoru
- Dvojni klik - vklop/izklop osvetlitve ozadja

- Konektor za polnjenje 5V
- TF kartica - vstavite, dokler ne klikne
- 3.5 mm audio vhod
- Mikrofon
- Indikator stanja

### 2 Polnjenje

\* Polnilnik se prodaja posebej

Polnjenje Zarečunan OPOMBA: Prikaz ravni napolnjenosti za pametne telefone je približen. Nepravilen prikaz stopnje napolnjenosti ni okvara.

### 3 Pripojava

- Izberite način Bluetooth
- Iskanje po telefonu
- Povezano

## SWE

### 1 Funktioner

Klick

- Spela-paus/Svara samtal
- Föregående spår
- Nästa spår
- Ändra equalizerläget (normal, pop, rock, jazz, country, tung bas)

#### Lång press

- På/Av/Avvisa samtal
- Volym-
- Volym+
- Ändra läge BT-TF
- Dubbeltklicka - ringer senaste samtalet
- Dubbeltklicka - på/av bakgrundsbelysning

- Laddkontakt 5V
- TF-kort - sätt i tills det klickar
- 3,5 mm ljudingång
- Mikrofon
- Statusindikator

## SVK

### 1 Funkcie

Kliknite

- Prehrat-pozastavit/prijat' hovor
- Predchádzajúca skladba
- Ďalsia skladba
- Zmeňte režim ekvalizéra (normálny, pop, rock, jazz, country, silné basy)

#### Dlhé stlačenie

- Zapnúť/Vypnúť/Odmietnuť hovory
- Objem-
- Hlasitosť+
- Zmeňte režim BT-TF
- Dvojitě kliknutie - vytočenie posledného hovoru
- Dvojitě kliknutie - zapnutie/vypnutie podsvietenia

- Nabíjací konektor 5V
- Karta TF - vložte ju, kým nezacvakne
- 3.5 mm audio vstup
- Mikrofon
- Indikátor stavu

### 2 Nabíjanie

\* Nabíjačka sa predáva samostatne

Nabíjanie Nabité POZNÁMKA: Zobrazenie úrovne nabitia pre smartfóny je približné. Nesprávne zobrazenie úrovne nabitia nie je poruchou.

### 3 Pripojenie

- Vyberte režim Bluetooth
- Telefónne vyhľadávanie
- Pripojené

## SWE

### 2 Laddar

\* Laddaren säljs separat

Laddar

Laddad

OBS: Laddningsnivåvisningen för smartphones är ungefärlig. Felaktig visning av laddningsnivån är inte ett sammanbrott.

### 3 Förbindelse

- Välj Bluetooth-läge
- Telefonsökning
- Ansluten

## UKR

### 1 Функції

Короткий натиск

- Відтворення-пауза/Відповісти на дзвінок
- Попередній трек
- Наступний трек
- Переключити режим еквалайзера

#### Натискання-утримання

- Увімкнення/вимкнення/Відхилити дзвінок
- Гучність-
- Гучність+
- Зміна режиму BT-TF
- Подвійний клік – дзвінок на останній набраний номер
- Подвійне натискання - включення/вимкнення підсвічування

#### Роз'єм для зарядки 5В

- TF-карта – вставте до клацання
- Аудіовхід 3,5 мм
- Мікрофон
- Індикатор стану

### 2 Зарядка

\* Зарядний пристрій продається окремо

Зарядка Заряджений ПРИМІТКА. Відображення рівня заряду для смартфонів є приблизним. Некоректне відображення рівня заряду не є поломкою.

### 3 Підключення

- Вибір режиму Bluetooth
- Пошук по телефону
- Підключено

## UZB

### 1 Funksiyalar

bosing

- O'ynatish-to'xtatish/Qo'ng'iroqqa javob berish
- Oldingi trek
- Keyingi trek
- Ekvalayzer rejimini o'zgartiring (oddiy, pop, rok, jazz, kantri, og'ir bass)

#### Uzoq bosing

- Yoqish/O'chirish/Qo'ng'iroqlarni rad etish
- Hajmi-
- Hajmi+
- BT-TF rejimini o'zgartirish
- Ikki marta boshib - oxirgi qo'ng'iroqni terish
- Ikki marta bosing - orqa yorug'likni yoqish / o'chirish

#### 1. Zaryadlash ulagichi 5V

- TF kartasi - chertganicha joylashtiring
- 3.5 mm audio kirish
- Mikrofon
- Indikator stanu

### 2 Zaryadlanmoqda

\* Zaryadlovchi alohida sotiladi

Zaryadlanmoqda Zaryadlangan QAYD: Smartfonlar uchun zaryad darajasining displeyi taxminiydir. Zaryadlash darajasini noto'g'ri ko'rsatish buzilish emas.

### 3 Ulanish

- Bluetooth rejimini tanlang
- Telefon qidiruvi
- Ulangan

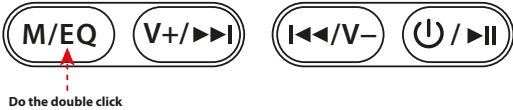
## 4. AUX mode



### IMPORTANT

In AUX mode MP3/BT modes and microphone won't work.

## 5. Turning off the backlight



6. How to fold headphones



ARM

4 AUX ռեժիմ

Արտաքին ձայնի աղբյուր

ԿԱՐՆԿԱՐ. AUX ռեժիմում MP3/BT ռեժիմները և խոսափողը չեն աշխատի:

5 Հնչյուն լույսի անջատում

Կատարեք կրկնակի սեղմում

6 Ինչպես ծաղկ ականջակալները

1. Վերցրեք և պահեք այստեղ

2. Սեղմեք այստեղ, մինչև այն սեղմվի

3. Այնուհետև սեղմեք այստեղ, մինչև այն սեղմվի

AZE

4 AUX rejimi

Xarici səs mənbəyi

Vacib: AUX rejimində MP3/BT rejimləri və mikrofon işləməyəcək.

5 Arxa işıqın söndürülməsi

İki dəfə klik edin

6 Qulaqlıqları necə qatlamaq olar

1. Alın və burada saxlayın

2. Kliklənənə qədər bura basın

3. Sonra kliklənənə qədər buranı basın

DE

4 AUX-Modus

Externe Tonquelle

WICHTIG: Im AUX-Modus funktionieren die MP3/BT-Modi und das Mikrofon nicht.

5 Ausschalten der Hintergrundbeleuchtung

Machen Sie den Doppelklick

6 So falten Sie Kopfhörer

1. Nimm und halte hier

2. Drücken Sie hier, bis es klickt

3. Drücken Sie dann hier, bis es klickt

EST

4 AUX režiim

Välise heliallikas

TÄHTIS: AUX-režiimis MP3/BT-režiimid ja mikrofon ei tööta.

5 Taustvalgustuse väljalülitamine

Tehke topeltklik

6 Kuidas kõrvaklappe kokku panna

1. Võtke ja hoidke siin

2. Vajutage siia, kuni see klõpsab

3. Seejärel vajutage siia, kuni see klõpsab

GEO

4 AUX რეჟიმი

გარე ხმის წყარო

მნიშვნელოვანია: AUX რეჟიმში MP3/BT რეჟიმები და მიკროფონი არ იმუშავებს.

5 უკანა განათების გამორთვა

გააკეთეთ ორმაგი დაწკაპუნება

6 როგორ დაგვეერთო ყურსასმენები

1. აიღე და გააჩერე აქ

2. დააჭირეთ აქ, სანამ არ დააწყებუნება

3. შემდეგ დააჭირეთ აქ, სანამ არ დააწყებუნება

GRE

4 Λειτουργία AUX

Εξωτερική πηγή ήχου

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Στη λειτουργία AUX, οι λειτουργίες MP3/BT και το μικρόφωνο δεν θα λειτουργούν.

5 Απεργοποίηση του οπίσθιου φωτισμού

Κάντε το διπλό κλικ

6 Πώς να διπλώσετε τα ακουστικά

1. Πάρτε και κρατήστε εδώ

2. Πατήστε εδώ μέχρι να κάνει κλικ

3. Στη συνέχεια, πατήστε εδώ μέχρι να κάνει κλικ

KAZ

4 AUX режимі

Сыртқы дыбыс көзі

МАҢЫЗДЫ АҚПАРАТ: AUX режимінде MP3/BT режимдері мен микрофон жұмыс істемейді.

5 Артық жарықты өшіру

Екі рет шертіңіз

6 Құлақпапты қалай бүктеуге болады

1. Алып, осында ұстаңыз

2. Ол шерткенше осы жерді басыңыз

3. Содан кейін ол шерткенше осы жерді басыңыз

PL

4 Tryb AUX

Zewnętrzne źródło dźwięku

WAŻNE: W trybie AUX nie działają tryby MP3/BT i mikrofon.

5 Wyłączenie podświetlenia

Wykonaj podwójne kliknięcie

6 Jak złożyć słuchawki

1. Weź i trzymaj tutaj

2. Naciśnij tutaj, aż kliknie

3. Następnie naciśnij tutaj, aż kliknie

BEL

4 Режим AUX

Крыніца вонкавага гуку

ВАЖНА: у рэжыме AUX рэжымы MP3/BT і мікрафон не будуць працаваць.

5 Адключэнне падсвятлення

Зрабіце двойны пстрычка

6 Як скласці навушнікі

1. Вазьмі і трымай тут

2. Націсніце тут, пакуль не пстрыкне

3. Затым націсніце тут, пакуль не пстрыкне

CZ

4 Režim AUX

Zdroj externího zvuku

DŮLEŽITÉ: V režimu AUX nefungují režimy MP3/BT a mikrofon.

5 Vypnutí podsvícení

Proveďte dvojité kliknutí

6 Jak složit sluchátka

1. Vezměte a držte se zde

2. Stiskněte zde, dokud nezavkne

3. Poté zde stiskněte, dokud nezavkne

ES

4 modo auxiliar

Fuente de sonido externa

IMPORTANTE: En el modo AUX, los modos MP3/BT y el micrófono no funcionarán.

5 Apagar la luz de fondo

Haz el doble clic

6 Cómo doblar auriculares

1. Toma y mantén aquí

2. Presione aquí hasta que haga clic

3. Luego presione aquí hasta que haga clic

FI

4 AUX-tila

Ulkoisen äänilähde

TÄRKEÄÄ: AUX-tilassa MP3/BT-tilat ja mikrofoni eivät toimi.

5 Taustavalon sammutaminen

Tee kaksoinapsautus

6 Kuinka taittaa kuulokkeet

1. Ota ja pidä tässä

2. Paina tätä, kunnes se napsahtaa

3. Paina sitten tätä, kunnes se napsahtaa

HR / CNR

4 AUX način rada

Vanjski izvor zvuka

VAŽNO: U AUX načinu rada MP3/BT i mikrofon neće raditi.

5 Isključivanje pozadinskog osvjettljenja

Napravite dvostruki klik

6 Kako sklopiti slušalice

1. Uzmi i drži ovdje

2. Pritisnite ovdje dok ne klikne

3. Zatim pritisnite ovdje dok ne klikne

HUN

4 AUX mód

Külső hangforrás

FONTOS: AUX módban az MP3/BT mód és a mikrofon nem működik.

5 A háttérvilágítás kikapcsolása

Végezze el a dupla kattintást

6 Hogyan hajtsuk össze a fejhallgatót

1. Fogd és tartsd itt

2. Nyomja ide, amíg kattán

3. Ezután nyomja meg kattanásig

RO

4 Modul AUX

Sursa de sunet extern

IMPORTANT: În modul AUX, modulele MP3/BT și microfonul nu vor funcționa.

5 Oprirea luminii de fundal

Faceți dublu clic

6 Cum se pliază căștile

1. Ia și ținე aici

2. Apăsați aici până când se dă clic

3. Apoi apăsați aici până când se dă clic

RU

4 Подключение к внешнему источнику звука

Внешний источник звука

ВАЖНО: При проводном подключении функции MP3/BT и микрофон не будут работать. При таком подключении наушники могут работать с разряженным аккумулятором

5 Отключение подсветки

Сделать двойной клик

6 Как сложить наушники

1. Возьмите и держите тут

2. Давите сюда до щелчка

3. Потом давите сюда до щелчка

|                                                                |
|----------------------------------------------------------------|
| SLV                                                            |
| <b>4 AUX</b> način                                             |
| Zunanji vir zvoka                                              |
| POMEMBNO: V načinu AUX MP3/BT načini in mikrofoni ne delujejo. |
| <b>5 Izklop osvetlitve ozadja</b>                              |
| Naredite dvojni klik                                           |
| <b>6 Kako zložiti slušalke</b>                                 |
| 1. Vzemi in drži tukaj                                         |
| 2. Pritisčajte tukaj, dokler ne klikne                         |
| 3. Nato pritisnite tukaj, dokler ne klikne                     |

|                                                               |
|---------------------------------------------------------------|
| SWE                                                           |
| <b>4 AUX-läge</b>                                             |
| Externt ljud surt                                             |
| VIKTIG: I AUX-läge fungerar inte MP3/BT-lägen och mikrofonen. |
| <b>5 Stänger av bakgrundsbelysningen</b>                      |
| Dubbelklicka                                                  |
| <b>6 Hur man viker ihop hörlurar</b>                          |
| 1. Ta och håll här                                            |
| 2. Tryck här tills det klickar                                |
| 3. Tryck sedan här tills det klickar                          |

|                                                               |
|---------------------------------------------------------------|
| UZB                                                           |
| <b>4 AUX rejimi</b>                                           |
| Tashqi tovush bandasi                                         |
| MUHIM: AUX rejimida MP3/BT rejimlari va mikrofoni ishlamaydi. |
| <b>5 Orqa yorug'likni o'chirish</b>                           |
| Ikki marta bosing                                             |
| <b>6 Eshitish vositalarini qanday yig'ish kerak</b>           |
| 1. Oling va shu yerda tuting                                  |
| 2. Bu yerni bosguncha bosing                                  |
| 3. Keyin bu yerni bosguncha bosing                            |

|                                                                                   |                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <b>ARM</b>                            | <b>ԱՐՄ ԱՎԱՆԱԶԱՅԱԼ ԳՈՐԾԱՐԿՄԱՆ ԶԵՌՆԱՐԿ</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|  | <b>Համապատասխանության հոյсակдаққа</b> | <p>Մարքի (սարքերի) շահագործման վրա կարող են ազդել ուժեղ ստատիկ, էլեկտրական կամ բարձր հաճախականության դաշտերը (ռադիոկայաններ, բջջային հեռախոսներ, միկրոսլովային վառարաններ, էլեկտրաստատիկ արտանետումներ) / եթե տեղի է ունենում, փորձեք սնանցել միջերեսը պատճառող սարքերից:</p> <p> <b>Մարտկոցների, էլեկտրական և էլեկտրոնային սարքավորումների վերացում</b></p> <p>Ապրանքի, որս մարտկոցների կամ փաթեթի վրա նշված այս նշանը ցույց է տալիս, որ սարքանքը հնարավոր չէ տնօրինել կենցաղային թափոնների հետ միասին: Այն պետք է առաքվի համապատասխան մարտկոցների, էլեկտրական և էլեկտրոնային սարքավորումների հավաքման և վերամշակման ընկերությանը:</p> <p><b>Ապրանքի առկտանց և արդյունավետ օգտագործման պայմանները</b></p> <p><b>Օգտագործման նախազգուշական միջոցներ.</b></p> <ol style="list-style-type: none"><li>Ապրանքը օգտագործել միայն իր նպատակային նպատակների համար:</li><li>Մի ապամոնտժեք: Այս ապրանքը չի պարունակում մասեր, որոնք ունեն ինքնաբավ վերանորոգման իրավունք: Խախտված իրի պահպանման և փոխարինման հարցի վերաբերյալ դիմել դիել կամ Պաշտպանի լիազորված սպասարկման կենտրոն: Ապրանքը ստանալիս համոզվեք, որ այն անխափան է և արտադրանքի ներսում ազատ շարժվող աարկաներ չկան:</li><li>Հեռու պահել 3 տարեկանից ցածր երեխաներից: Կարող է պարունակել փոքր մասեր:</li><li>Հեռու պահել խոնավությունից: Երբեք ապրանքը չթաթախել հեղուկների մեջ:</li><li>Հեռու մնացեք բթրոումներից և մեխանիկական սթրեսներից, որոնք կարող են արտադրանքի մեխանիկական ժառս պատճառել: Մեխանիկական ժառսների դեպքում երաշխիքներ չեն տրամադրվում:</li><li>Մի օգտագործեք տեսողական ժառսների առկայության դեպքում: Մի օգտագործեք, երբ ապրանքը ակնհայտորեն թրին է:</li><li>Մի օգտագործեք արտադրանքը առաջարկվող ջերմաստիճանից ցածր և բարձր ջերմաստիճաններում (տե և գործողության ձեռնարկը), խոնավության գոլորշիացման պայմաններում, ինչպես նաև թշնամական միջավայրում:</li><li>Մի դրեք բերանը:</li><li>Մի օգտագործեք ապրանքը արդյունաբերական, բժշկական կամ արտադրական նպատակներով:</li><li>Այն դեպքում, երբ ապրանքի փոխարդումս իրականացվել է զրոյական ջերմաստիճանում, ապա գործելուց առաջ ապրանքը պետք է պահվի տաք տեղում (+ 16-25 ° C կամ 60-77 ° F) 3 ժամվա ընթացքում:</li><li>Անշատեք սարքն ամեն անգամ, երբ չի նախատեսվում օգտագործել այն երկար ժամանակով:</li><li>Մի օգտագործեք սարքը մերենան վարելիս, եթե այն շեղված է ուշադրությունից, և այլ դեպքերում, երբ օրենքը ձեզ պարտավորեցնում է անջատել սարքը:</li></ol> <p><b>Նշանակություններ.</b> Չայեր անձնական լսելու սարք</p> <p><b>Հատկություններ.</b> • Ալանջակայների լուսադիտլային լուսավորություն • Լեդլառուցված խոսավող • MicroSD քարտի ընկի • Լեդառված և առողիո մալուխ • Կարգավորվող գլխի ժապավեն • Կոմպակտ ծալրիկ կառուցվածք • Երկու սարքերի միաժամանակ միանալու տարբերակ • Միկնի 50 ժամ մարտկոցի շահագործման ժամանակը • Գլխավայի մետաղյա հիմք</p> <p><b>Հատկություններ.</b> • Bluetooth ձգքրում. V5.4 + EDR, A2DP, AVRCP, HFP, HSP • Թաղանթի տրամագիծը՝ 40 մմ • Զգայունություն (ակննջակայներ)՝ 115 դԲ • Զգայունություն (խոսավող)՝ 42 դԲ • Հաճախության պատասխան (ակննջակայներ)՝ 20-20000 Հց • Հաճախության պատասխան (խոսավող)՝ 20-16000 Հց • Շարունակական խոսակցություն/աման ժամանակահատված՝ 50 ժ • Միակցիկներ՝ Type-C, 3,5 մմ ծակ</p> <p>ՆճԵՄՈՒՂ: ООО «ТД Компания Дефендер» Адрес: 127030 г. Москва, вн.тер.г. муниципальный округ Тверской, ул. Суцёвская, д. 27, строение 2, этаж 3, помещение III, комната 3, офис 63. Արտադրող: Guangdong Shengtena Technology Co., LTD. Address: Gounan Village Industrial Area, Gurao Town, Chaoyang District, Shantou, China. Made in China. Անասհմանախան պահման ժամկետ: Օտադրության ժամկետը - 6 ամիս. Երաշխիքային ժամկետ - 6 ամիս. Արտադրության ժամկետը տես փաթեթի վրա: Արտադրողը պահպանում է սույն ձեռնարկում նշված փաթեթի պարունակությունը և բնութագրերը փոխելու իրավունքը: Գործողության վերջին և մանրամասն ձեռնարկը հասանելի է <a href="http://www.defender-global.com">www.defender-global.com</a> կայքում. Արտադրված է Չինաստանում.</p> |

|                                                                                     |                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <b>AZE</b>                                                           | <b>SIMSIZ QULAQLIQ TƏLİMAT</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|  | <b>Batareyaların, elektrik və elektron avadanlığın utilizasiyası</b> | <p>Malın, malın batareyalarının və ya qabın üzərində olan bu nişan, malın məişət tullantıları ilə utilizasiyasının qeyri-mümkünlüyünə göstərir. Mal, batereya, elektrik və elektron avadanlığının toplanması və utilizasiyası ilə məşğul olan şirkətin məntəqəsinə gətirilməlidir.</p> <p><b>Malın təhlükəsiz və səmərəli istifadəsi üzrə qaydalar və şərtlər</b></p> <p><b>Ehtiyat tədbirləri:</b></p> <ol style="list-style-type: none"><li>Maldan yalnız təyinatına görə istifadə etmək.</li><li>Mali sökməmək. Bu məmulatın tərkibində təmir edilə bilən hissələr yoxdur. Nasaz avadanlığın xidməti və ya təmiri üzrə məsələlərə görə satıcı-şirkətə və ya Defender səlahiyyətli servis mərkəzinə müraciət etməlisiniz. Mali qəbul etdikdə onun bütövlüyünə, daxilində sərbəst hərəkət edən əşyaların olmamasına əmin olun.</li><li>3 yaşa qədər uşaqlar üçün nəzərdə tutulmayıb. Tərkibində xırda hissələr ola bilər.</li><li>Məmulatı, onun daxilii hissəsini rütubətdən qorumaq. Məmulatı maye içinə salmamaq.</li><li>Məmulatı, zərə vurra bilən vibrasiyalara və mexaniki yüklərə maruz qoymamaq. Malın üzərində mexaniki zədələrin olması halında ona heç bir zəmanət verilmir.</li><li>Malın üzərində göza çarpan zədələrin olması halında maldan istifadə etməmək. Bilərkədən nasaz qurğudan istifadə etməmək.</li><li>Tövsiyə edilən temperaturlardan kənar temperatur şəraitində (istifadəçi təlimatına bax), rütubətin kondensasiyası şəraitində və habelə təcəvüzkar mühitlərdə istifadə etməmək.</li><li>Ağza götürməmək.</li><li>Məmulatdan sənaye, tibbi və istehsalat məqsədi ilə istifadə etməmək.</li><li>Əgər malın nəqli mənfəti temperatur şəraitində aparılıbsa, istismara başlamazdan əvvəl mal isti qapalı bir yerdə (+16...+25°C) 3 saat ərzində qızmaldır.</li><li>Uzun müddətdə istifadə etmədiyiniz halda qurğunu hər dəfə şəbəkdən ayırmaq lazımdır. Fikrinizi yayındırırsa, qurğudan nəqliyyat vasitəsinin idarə edilməsi zamanı istifadə etməmək.</li><li>Cihazı diqqəti yayındırırsa, habelə qanunla cihazın ləğv edildiyi hallarda bir vasitə idarə edərkən cihazı istifadə etməyin.</li></ol> <p><b>Xüsusiyyətləri</b> • Qulaqlıqların LED arxa işığı • Quraşdırılmış mikrofoni • MicroSD kart yuvası • Audio kabel daxilir • Tənzimlənən bas bandı • Yığcam qatlanan konstruksiya • Eyni anda iki cihaz qoşulma seçimi • 50 saata qədər batareyanın işləmə müddəti • Metal baş bandı bazası</p> <p><b>Spesifikasiya</b> • Bluetooth spesifikasiyası: V5.4 + EDR, A2DP, AVRCP, HFP, HSP • Membran diametri: 40 mm • Həssaslıq (qulaqlıqlar): 115 dB • Həssaslıq (mikrofon): -42 dB • Tezlik cavabı (qulaqlıq): 20-20000 Hz • Tezlik cavabı (mikrofon): 20-16000 Hz • Davamlı danışıq / dinləmə müddəti: 50 saat • Bağlayıcılar: Type-C, 3,5 mm jak</p> <p>İstehsalç: Guangdong Shengtena Technology Co., LTD. Address: Gounan Village Industrial Area, Gurao Town, Chaoyang District, Shantou, China. Made in China</p> <p>Limitsiz raf ömrü. Xidmət müddəti 6 ay. Zəmanət müddəti - 6 ay. İstehsalat tarixini qabın üzərində bax. İstehsalçı bu təlimatda göstərilən paketin tərkibini və xüsusiyyətlərini dəyişdirmək hüququnu özündə saxlayır. Ən son və ətraflı əməliyyat təlimatı <a href="http://www.defender-global.com">www.defender-global.com</a> saytında mövcuddur Çində edilmişdir.</p> |

|                                                                                     |                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <b>BEL</b>                     | <b>БЕСПРАВАДНАЯ ГАРНИТУРА ИНСТРУКЦИЯ</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|  | <b>Дэкларацыя адпаведнасці</b> | <p>На функцыянаванне прылады (прылад) могуць паўплываць статычныя, электрычныя або высокачастотныя палі (радыёапаратура, мабільныя тэлефоны, мікрахвалевыя печы, электростатычныя разрады). У выпадку ўзнікнення павялічча адгледасць ад прылады, якая выклікае перашкоды.</p> <p><b>Утылізацыя батарэек, электрычнага і электроннага абсталявання</b></p> <p>Гэты знак на тавары, батарэйках да тавару або на ўпакоцы азначае, што тавар не можа быць утылізаваны разам з бытавымі адзідамі. Ён павінен быць дастаўлены ў кампанію па зборы і ўтылізацыі батарэек, электрычнага і электроннага абсталявання.</p> <p><b>Правілы і ўмовы бяспечнага і эфектыўнага выкарыстання тавару</b></p> <p><b>Меры засцярогі:</b></p> <ol style="list-style-type: none"><li>Выкарыстоўваць тавар толькі па прамым прызначэнні.</li><li>Не разбіраць. Дадзены выбар не змяшчае частак, якія падлягаюць самастойнаму рамонту. Па пытаннях абслугоўвання і замены няспраўнага выбара звяртайцеся да фірмы-прадаўца або ў аўтарызаваны сервісны цэнтр Defender. Пры прыёме тавару пераканайцеся ў яго цэласнасці і адсутнасці ўнутры прадметаў, якія свабодна перамяшчаюцца.</li><li>Не прызначаны для дзяцей да 3-х гадоў. Можна змяшчаць дробныя дэталі.</li><li>Не дапушчаць пападання вільгаці на выбар і ўнутры яго. Не апускаць выбар у вадкасці.</li><li>Не падвяргаць выбар вібрацыям і механічным нагрузкам, здольным прывесці да механічных пашкоджанняў тавару. У выпадку наяўнасці механічных пашкоджанняў ніякіх гарантый на тавар не даецца.</li><li>Не выкарыстоўваць пры бачных пашкоджаннях выбару. Не карыстацца заведама няспраўнай прыладай.</li><li>Не выкарыстоўваць пры тэмпературах ніжэй або вышэй рэкамендуемых (гл. інструкцыю карыстальніка), пры ўзнікненні вільгаці, якая кандэнсуецца, а таксама ў агрэсіўным асяроддзі.</li><li>Не браць у рот.</li><li>Не выкарыстоўваць выбар у прамысловых, медыцынскіх або вытворчых мэтах.</li><li>У выпадку, калі транспірацыя тавару ажыццяўлялася пры адмоўных тэмпературах, перад пачаткам эксплуатацыі трэба даць тавару сгарэцця ў цёлым памяшканні (+16-25 °C) на працягу 3 гадзін.</li><li>Вывільваюча прыладу кожны раз, калі не плануецца выкарыстоўваць яе на працягу доўгага перыяду часу.</li><li>Не выкарыстоўваць прыладу пры кіраванні транспартным сродкам у выпадку, калі прылада адцягвае ўвагу, а таксама ў тых выпадках, калі адключэнне прылады прадугледжана законам.</li></ol> <p><b>Прызначэнне:</b> прылада для персанальнага праслухоўвання гуку</p> <p><b>Асаблівасці:</b> • Святалодыёдная падсветка навушнікў • Убудаваны мікрафони • Слот для карты MicroSD • Аўдыякабель у камплекце • Рэгуляваная павязка • Кампактная складная канструкцыя • Магчымасць падлучэння да двух прылад адначасова • Да 50 гадзін працы ад батарэі • Металічная аснова павязкі</p> <p><b>Спецыфікацыя</b> • Спецыфікацыя Bluetooth: V5.4 + EDR, A2DP, AVRCP, HFP, HSP • Дыяметр мембраны: 40 мм • Адчувальнасць (навушнікі): 115 дБ • Адчувальнасць (мікрафони): -42 дБ • Частата разгавання (навушнікі): 20-20000 Гц • Частата разгавання (мікрафони): 20-16000 Гц • Перыяд бесперапыннага размовы / праслухоўвання: 50 гадзін • Раздымы: Туре-С, гняздо 3,5 мм Імпарцёр: ООО «ТД Компания Дефендер» Адрес: 127030 г. Москва, вн.тер.г. муниципальный округ Тверской, ул. Суцёвская, д. 27, строение 2, этаж 3, помещение III, комната 3, офис 63. Вытворца: Guangdong Shengtena Technology Co., LTD. Address: Gounan Village Industrial Area, Gurao Town, Chaoyang District, Shantou, China. Made in China. Неабмежаваны тэрмін прыдатнасці. Тэрмін службы — 6 месяцаў. Гарантыйны тэрмін - 6 месяцаў. Дата вытворчасці: гл. на ўпакоўцы. Вытворца захоўвае права на змяненне змесціва ўпакоўкі і спецыфікацыі, узказаных у гэтым кіраўніцтве. Апошняя і падрабязнае кіраўніцтва на эксплуатацыі размешчана на сайце <a href="http://www.defender-global.com">www.defender-global.com</a> Зроблена ў Кітаі.</p> |

|                                                                                     |                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <b>CNR</b>                                                    | <b>BEŽIČNE SLUŠALICE UPUTSTVO</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|  | <b>Deklaracija slaganja</b>                                   | <p>Na funkcioniranje uređaja mogu da utiču statička, električna ili visokofrekventna polja (radio-aparatura, mobilni telefoni, elektrostatička pražnjenja). Ako postaju smetnje, povećite distanciju od uređaja, koji izaziva smetnje.</p> <p> <b>Utilizacija baterije, električne i elektronske opreme</b></p> <p>Ovaj znak na robu, baterijama prema robu označava da roba ne može biti utilizirana zajedno sa svakodnevnima otpacima. Ovu robu neophodno dostaviti u kompaniju za skupljanje i utilizaciju električne i elektronske opreme.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|  | <b>Pravila i uslove bezbednog i efikasnog korišćenja robe</b> | <p><b>Mere predostrožnosti</b></p> <ol style="list-style-type: none"><li>Koristite robu samo u pravu svrhu.</li><li>Ne demontirajte. Ova izradovina ne sadrži delova, koji podležu samostalnom remontu. Za posluživanje i zamenу pokvarene izradovine obraćajte se u trgovačku kuću ili u autorizovani servisni centar Defender. Primajući robu, uverite se u njenoj celovitosti a takođe u odsutstvu unutra stvari, koji se slobodno premeštaju.</li><li>Ne namenjen za decu do 3 godine. Može da sadrži sitna dela.</li><li>Ne dopuštajte da vlaga pada na izradevinu ili unutra. Ne opuštajte izradevinu u tečnost.</li><li>Ne podvrgavajte izradevinu vibraciji ili mehaničkom teretu, koji mogu pokvariti robu. Ako roba ima mehaničko oštećenje, garancije se ne izdaju.</li><li>Ne koristite izradevinu, ako ona ima vidljivo oštećenje. Ne koristite nesumnjivo pokvarenu izradevinu.</li><li>Ne koristite izradevinu, ako temperatura je viša ili niža od toga, što preporučeno u uputstvu za korisnika. Ne koristite izradevinu, ako postaja kondenzovana vlaga, a takođe u agresivnoj sredini.</li><li>Ne uzimajte izradevinu u usta.</li><li>Ne koristite izradevinu u industrijskom, medicinskom ili proizvodnom cilju.</li><li>Ako izradovina je bila transportirana pri određenoj temperaturi, pre početka eksploatacije neophodno da roba se zagreje u toploj prostoriji (+16-25 °C) 3 sata.</li><li>Isklopjavajte uređaj svaki put, kada ne planirate ga koristiti duže vreme.</li><li>Ne koristite izradevinu u toku vođenja prevozna sredstva, ako uređaj odvlači pažnju, a takođe kada isključivanje predviđeno zakonom.</li></ol> <p><b>Značajke</b> • LED pozadinsko osvetljenje slušalice • Ugrađen mikrofoni • Utor za microSD karticu • Audio kabel uključen • Podesiva traka za glavu • Kompaktna sklopiva konstrukcija • Mogućnost istovremenog povezivanja na dva uređaja • Do 50 sati rada baterije • Metalna baza trake za glavu</p> <p><b>Specifikacija</b> • Bluetooth specifikacija: V5.4 + EDR, A2DP, AVRCP, HFP, HSP • Promjer membrane: 40 mm • Osjetljivost (slušalice): 115 dB • Osjetljivost (mikrofoni): -42 dB • Frekvencijski odziv (slušalice): 20–20000 Hz • Odgovor frekvencije (mikrofoni): 20–16000 Hz Razdoblje neprekidnog razgovora/slušanja: 50 sati • Konektori: Type-C, 3,5 mm jack UVOZNIK: Defender Technology OÜ, Betooni str 11, 11415, Tallinn, Estonia. Proizvođač: Guangdong Shengtena Technology Co., LTD. Address: Gounan Village Industrial Area, Gurao Town, Chaoyang District, Shantou, China. Made in China. Neograničen rok trajanja. Životni vijek je 2 godine. Datum proizvodnje: viditi na ambalaži. Proizvođač zadržava pravo promjene sadržaja paketa i specifikacija navedenih u ovom priručniku. Najnoviji i detaljni priručnik za upotrebu dostupan je na <a href="http://www.defender-global.com">www.defender-global.com</a> Proizvedeno u Kini.</p> |

 CZ

BEZDRÁTOVÁ SOUPRAVA  
NÁVOD NA POUŽITÍ

**Prohlášení o shodě**  
Statické, elektrické nebo vysokofrekvenční pole (rádiová zařízení, mobilní telefony, mikrovlnné trouby, elektrostatické výboje) mohou ovlivnit fungování tohoto zařízení. V případě rušení zvýšte vzdálenost od zařízení způsobujícího rušení.

**Ochrana životního prostředí**  
Evropská směrice 2002/96/EG a 2006/66/EU ustanovujete následující: Elektrická a elektronická zařízení stejně jako baterie nepatří do domovního odpadu. Spotřebitel se zavazuje odevzdat všechna zařízení a baterie po uplynutí jejich životnosti do příslušných sběrů. Podrobnosti stanoví zákon příslušné země. Symbol na produktu, návod k obsluze nebo balení na toto poukazuje. Recyklaci a jinými způsoby zužitkování přispíváte k ochraně životního prostředí.

**Podmínky pro bezpečné a účinné použití výrobku**  
**Bezpečnostní opatření:**  
1. Používejte výrobek pouze k stanovenému účelu použití.  
2. Nerozebírejte. Tento výrobek neobsahuje žádné součásti, které byste mohli opravovat. Pro údržbu a výměnu vadného výrobku obraťte se na společnost prodejce nebo na autorizované servisní středisko Defender. Když produkt přebíráte, zkontrolujte, zda je celistvý a zda uvnitř nejsou volně se pohybující objekty.  
3. Není vhodné pro děti do 3 let. Tento výrobek může obsahovat malé součásti.  
4. Ne dopouštějte zásahu vláhy na výrobek a dovnitř. Neponořujte výrobek do kapaliny.  
5. Nevystavujte výrobek vibracím a mechanickému zatížení, které by mohly způsobit mechanické poškození výrobku. V případě mechanického poškození na výrobek se nevztahuje žádná záruka.  
6. V případě viditelných poškození tento výrobek nepoužívejte. Nepoužívejte zjevně vadný výrobek.  
7. Nepoužívejte při teplotách nad nebo pod doporučenou teplotou (viz Návod k použití), při vzniku kondenzované vlhkosti a v agresivním prostředí.  
8. Neberte ústy.  
9. Nepoužívejte výrobek pro průmyslové, lékařské a výrobní účely.  
10. Pokud se přeprava zboží provádí při nízkých teplotách, před použitím nechte zboží ohřát v teplé místnosti (+ 16-25 °C) po dobu 3 hodin.  
11. Vypněte výrobek pokaždé, když neplánujete jej použít pro delší dobu.  
12. Nepoužívejte výrobek při řízení vozidla, pokud výrobek je rušivý, a v případech, když vypnutí zařízení je stanoveno zákonem.

**Vlastnosti** • LED podsvícení pouzdra sluchátek • Slot pro karty MicroSD • Audio kabel v kompletu • Nastavitelná čelenka • Kompaktní skládací konstrukce • Možnost připojení ke dvěma zařízením současně • Výdrž akumulátoru až 50 hodin • Kovová základna čelenky

**Technické parametry** • Bluetooth-specifikace: V5.4 + EDR, A2DP, AVRCP, HFP, HSP  
• Průměr membrány: 40 mm • Citlivost (sluchátka): 115 dB • Citlivost (mikrofon): -42 dB  
• Frekvenční odezva (sluchátka): 20–20000 Hz • Frekvenční odezva (mikrofon): 20–16000 Hz  
• Rozsah: 0–10 m • Doba práce v režimu rozhovoru / poslouchání hudby: 50 hodin • Konektory: Type-C, 3,5 mm jack

Dovozce: Defender Technology OÜ, Betooni str 11, 11415, Tallinn, Estonia.  
Výrobce: Guangdong Shengtena Technology Co., LTD. Address: Gounan Village Industrial Area, Gurao Town, Chaoyang District, Shantou, China. Made in China.  
Doba použitelnosti neomezená. Životnost — 2 roky. Datum výroby: viz obal.

Výrobce si vyhrazuje právo na změnu konfigurace a technických charakteristik uvedených v této příručce. Nejnovější a úplná verze příručky je k dispozici na [www.defender-global.com](http://www.defender-global.com)  
Vyrobeno v Číně.

 DE

DRAHTLOSES HEADSET  
ANLEITUNG

**Konformitätät**  
Unter Einwirkung von starken statischen, elektrischen oder hochfrequenten Feldern (Funkanlagen, Mobiltelefone, Mikrowellen-Altgeräte) kann es zu Funktionsbeeinträchtigungen des Gerätes (der Geräte) kommen. Versuchen Sie in diesem Fall, die Distanz zu den störenden Geräten zu vergrößern.

**Entsorgung**  
Dieses Gerät nicht im unsortierten Hausmüll entsorgen. An einer ausgewiesenen Sammelstelle für Elektro- und Elektronik-Altgeräte entsorgen. Dadurch tragen Sie zum Schutz der Ressourcen und der Umwelt bei. Für weitere Information wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder die örtlichen Behörden.

**Regeln und Bedingungen für sichere und effektive Nutzung der Ware:**  
**Vorsichtsmaßnahmen:**  
1. Die Ware nur bestimmungsgemäß nutzen.  
2. Nicht zerlegen. Dieses Erzeugnis enthält keine Bestandteile, die selbständig repariert werden können. Wegen der Wartung und Austausch des fehlerhaften Erzeugnisses wenden Sie sich an den Verkäufer oder das autorisierte Service-Zentrum von Defender. Bei Entgegennahme der Ware überzeugen Sie sich bitte, dass die Ware unversehrt ist und sich keine frei beweglichen Teile im Inneren vorhanden sind.  
3. Vor Kindern bis 3 Jahre fernhalten. Das Erzeugnis kann kleine Teile enthalten.  
4. Das Eindringen von Feuchte auf das Erzeugnis und in das Innere vermeiden. Das Erzeugnis nicht in die Flüssigkeit tauchen lassen.  
5. Das Erzeugnis nicht den Vibrationen bzw. mechanischen Belastungen aussetzen, die die mechanischen Schäden verursachen können. Bei mechanischen Schäden wird keine Garantie übernommen.  
6. Bei sichtbaren Schäden nicht nutzen. Das wissentlich nicht intakte Erzeugnis nicht nutzen.  
7. Nicht unter bzw. über den angegebenen Temperaturen (s. hierfür Gebrauchsanweisung), sowie bei Bildung von Kondensat und in aggressiven Medien nutzen.  
8. Nicht in den Mund nehmen.  
9. Die Waren nicht für gewerbliche, medizinische oder betriebliche Zwecke nutzen.  
10. Bei Transport der Ware unter den Minustemperaturen, die Ware vor Inbetriebnahme im warmen Raum (+16-25 °C) ca. 3 Stunden erwärmen lassen.  
11. Das Gerät jedes Mal abschalten, wenn sein dauernder Betrieb nicht geplant ist.  
12. Das Gerät nicht beim Fahren eines Fahrzeuges nutzen, soweit es die Aufmerksamkeit ablenkt sowie in den gesetzlich vorgesehenen Fällen.

**Besonderheiten** • LED-Lampe auf dem Kopfhörergehäuse • Micro-SD-Steckplatz  
• Audiokabel im Lieferumfang • Regelbarer Kopfbügel • Kompakte Klapkonstruktion  
• Möglicher Anschluss an zwei Einrichtungen gleichzeitig • Akkulaufzeit bis zu 50 Stunden • Kopfbügel aus Metall

**Eigenschaften** • Bluetooth-Spezifikation: V5.4 + EDR, A2DP, AVRCP, HFP, HSP  
• Membrandurchmesser: 40 mm • Empfindlichkeit (Kopfhörer): 115 dB • Empfindlichkeit (Mikrofon): -42 dB • Frequenzgang (Kopfhörer): 20–20000 Hz • Frequenzgang (Mikrofon): 20–16000 Hz • Aktionsradius: 0–10 m • Betriebszeit im Gesprächsmodus / Musikhören: 50 Stunden • Stecker: Type-C, 3,5 mm Jack-Stecker

Importeur: Defender Technology OÜ, Betooni str 11, 11415, Tallinn, Estonia. Hersteller: Guangdong Shengtena Technology Co., LTD. Address: Gounan Village Industrial Area, Gurao Town, Chaoyang District, Shantou, China. Made in China. Unbefristete Nutzungsdauer. Lebensdauer — 2 Jahre. Herstellungsdatum: siehe die Verpackung. Der Hersteller behält sich das Recht vor, die Änderungen an der Ausstattung und technischen Daten in dieser Anleitung vorzunehmen. Die aktuelle und vollständige Version der Anleitung finden Sie auf der Webseite [www.defender-global.com](http://www.defender-global.com)  
Hergestellt in China.

 EN

WIRELESS STEREO HEADSET  
OPERATION MANUAL

**Declaration of Conformity**  
Operation of device (devices) may be affected by strong static, electrical or high-frequency fields (radio installations, mobile telephones, microwaves, electrostatic discharges)/ If occurs, Try increasing the distance from the devices causing the interface.

**Disposal of batteries, electrical and electronic equipment**  
This sign on the product, its batteries or package indicates that the product cannot be disposed together with domestic waste. It should be delivered to an appropriate batteries, electrical and electronic equipment collecting and recycling company.

**Terms and conditions of safe and efficient use of the product**  
**Usage precautions:**  
1. Use the product for its intended purpose only.  
2. Do not disassemble. This product does not contain parts that are entitled to self-sufficient repair. On the question of maintenance and replacement of a failed item apply to a dealer or Defender authorized service center. While receiving the product make sure that it is unbroken and there are no freely moving objects inside the product.  
3. Keep away from children under the age of 3. May contain small parts.  
4. Keep away from humidity. Never immerse the product in liquids.  
5. Keep away from vibrations and mechanical stresses, which can cause mechanical damaging of the product. In case of mechanical damage no warranties are provided.  
6. Do not use in the presence of visual damage. Do not use when the product is obviously defective.  
7. Do not use the product at temperatures below and above recommended temperatures (see the operation manual), under the conditions of humidity evaporation, as well as in hostile environment.  
8. Do not put into the mouth.  
9. Do not use the product for industrial, medical or manufacturing purposes.  
10. In case when shipment of the product was conducted in subzero temperatures, then before operating, the product should be kept in a warm placement (+16-25°C or 60-77°F) within 3 hours.  
11. Turn off the device each time, when it is not planned to use it for extended period of time.  
12. Do not use the device while driving the vehicle, if it is diverted attention, and in other cases when the law obliges you to turn off the device.

**Features** • LED backlight of headphones • Built-in microphone • MicroSD card slot  
• Audio cable included • Adjustable headband • Compact foldable construction  
• An option to connect to two devices simultaneously • Up to 50 hours of battery operation time • Metal headband base

**Specification** • Bluetooth specification: V5.4 + EDR, A2DP, AVRCP, HFP, HSP • Membrane diameter: 40 mm • Sensitivity (headphones): 115 dB • Sensitivity (microphone): -42 dB • Frequency response (headphones): 20–20000 Hz • Frequency response (microphone): 20–16000 Hz • Operation range: 0–10 m • Continuous talk / listening period: 50 hours • Connectors: Type-C, 3.5 mm jack's

IMPORTER: Defender Technology OÜ, Betooni str 11, 11415, Tallinn, Estonia.  
Manufacturer: Guangdong Shengtena Technology Co., LTD. Address: Gounan Village Industrial Area, Gurao Town, Chaoyang District, Shantou, China. Made in China.  
Unlimited shelf life. Service life is 2 years. Date of manufacture: see on the package.  
Manufacturer keeps the right to change package contents and specifications indicated in this manual. The latest and detailed operation manual is available at [www.defender-global.com](http://www.defender-global.com)  
Made in China.

 ES

AURICULARES ESTÉREO INALÁMBRICOS  
INSTRUCCIÓN

**Declaración de conformidad**  
El funcionamiento del dispositivo (dispositivos) puede verse afectado por estática fuertes, campos eléctricos o de alta frecuencia (instalaciones de radio, teléfonos móviles, microondas, descargas electrostáticas). Si esto ocurre, intente aumentar la distancia de los dispositivos que causan la interferencia.

**Eliminación**  
No deseché este aparato como residuo doméstico convencional. Devuélvalo a un punto de recogida de reciclado de piezas eléctricas y electrónicas WEEE. Con ello ayudará a preservar los recursos naturales y a proteger el medio ambiente. Contactar con su vendedor o las autoridades locales para obtener más información.

**Reglas y condiciones del uso seguro y eficaz del producto**  
**Medidas de precaución:**  
1. Utilice el producto como es debido directamente.  
2. No despiece el producto. El producto no contiene piezas que se puedan reparar de forma independiente. En lo que se refiere al mantenimiento y sustitución del artículo defectuoso póngase en contacto con la empresa vendedora o con el servicio de asistencia técnica autorizado Defender. Al aceptar el producto asegúrese de su integridad y de que dentro no haya objetos que se muevan con facilidad.  
3. No está destinado para el uso de los niños menores de 3 años. Puede contener piezas pequeñas.  
4. Evite que la humedad pase sobre el producto y dentro de él. No ponga el producto en líquidos.  
5. No someta el producto a vibraciones ni a cargas mecánicas que puedan causar lesiones mecánicas del artículo. En el caso de que haya lesiones mecánicas no se ofrecerá ninguna garantía para el producto.  
6. No use el producto si tiene defectos visibles. No use dispositivos obviamente defectuosos.  
7. No use el producto a temperaturas más bajas ni más altas que las recomendadas (ver el manual del usuario), así como en casos de humedad condensada y en el medio agresivo.  
8. No ponga el producto en la boca.  
9. No utilice el producto para fines industriales, médicos o productivos.  
10. En el caso de que el transporte del producto se haya efectuado a temperaturas bajo cero, antes de empezar a explotar el producto deje que éste se caliente en un local cálido (+16-25 °C) durante 3 horas.  
11. Apague el dispositivo cada vez que no planea utilizarlo durante un largo período de tiempo.  
12. No utilice el dispositivo mientras conduzca un vehículo si el dispositivo desvía su atención, así como en los casos en que la desconexión del dispositivo está prevista por la ley.

**Características** • Retroiluminación LED de auriculares • Micrófono incorporado  
• Ranura para tarjeta MicroSD • Cable de audio incluido • Diadema ajustable  
• Construcción plegable compacta • Una opción para conectarse a dos dispositivos simultáneamente • Hasta 50 horas de tiempo de funcionamiento de la batería  
• Base de diadema de metal

**Especificación** • Especificación de Bluetooth: V5.4 + EDR, A2DP, AVRCP, HFP, HSP  
• Diámetro de la membrana: 40 mm • Sensibilidad (auriculares): 115 dB • Sensibilidad (micrófono): -42 dB • Respuesta de frecuencia (auriculares): 20–20000 Hz • Respuesta de frecuencia (micrófono): 20–16000 Hz • Período continuo de conversación/escucha: 50 horas  
• Conectores: Type-C, jack de 3,5 mm

IMPORTADOR: Defender Technology OÜ, Betooni str 11, 11415, Tallinn, Estonia.  
Fabricante: Guangdong Shengtena Technology Co., LTD. Address: Gounan Village Industrial Area, Gurao Town, Chaoyang District, Shantou, China. Made in China.  
Vida útil ilimitada. La vida útil es de 2 años. Fecha de fabricación: ver el embalaje.  
El fabricante se reserva el derecho de cambiar el contenido del paquete y las especificaciones indicadas en este manual. El manual de funcionamiento más reciente y detallado está disponible en [www.defender-global.com](http://www.defender-global.com)  
Fabricado en China.

 EST

JUHTMETA STEREOPEAKOMPLEKT  
INSTRUKTSIOON

**Vastavusdeklaratsioon**  
Staatilised, elektri- või kõrgsagedusväljad (raadioseadmed, mobiiltelefonid, mikrolaineahjud, elektrostaatiliselt laengud) võivad mõjutada seadme (seadmete) funktsioneerimist. Häirete korral suurendada kaugus seadmest mis põhjustab häireid.

**Akude, elektri- ja elektroonikaseadmete taastumine**  
See sümbol tootel, toote patareitel või pakendil tähendab, et toodet ei tohi taastada koos olmejäätmetega. Teda tuleb tarnida patareite, elektri- ja elektroonikaseadmete kogumise ja taastumise ettevõttesse.

**Toodet ohutu ja efektiivse kasutamise tingimused**  
**Ettevaatusabinõud:**  
1. Kasutage toodet üksnes sellel ettenähtud eesmärgil.  
2. Ärge lamutage. See toode ei sisalda sobivaid iseseisvate remondile osi. Hoolduse ja defektse toote asendamise puhul, palun võtke ühendust ettevõtte-edasimüüjaga või autoriseeritud Defender teeninduskeskusega. Toote kätte saamisel, kontrollige tema terviklusi selles vabalt liikuvate objektide puudumise.  
3. Ei sobi alla 3-aastastele. Võib sisaldada väikseid osi.  
4. Ära laske niiskust toote sisse. Ärge raputage toote vedelikku.  
5. Ärge jätke toodet vibratsioonile ja mehaanilise pingele, mis võib põhjustada toote mehaanilised vigastused. Toote mehaaniliste kahjustuste korral jääb toode ilma garantiita.  
6. Ärge kasutage toodet nähtavate kahjustuste puhul. Ärge kasutage defektne seadet.  
7. Ärge kasutage üle või alla soovitatava temperatuuril (vt. Kasutusjuhend), kondenseerunud niiskuse ja agressiivse keskkonna puhul.  
8. Ärge võtke suhu.  
9. Ärge kasutage toodet tööstuse, meditsiini või tootmise eesmärgil.  
10. Kui toote transporteerimine toimus madalal temperatuuril, enne toodet kasutamist tuleb seda soojendada soojas ruumis (+ 16-25°C) 3 tundi jooksul.  
11. Lülitage seade välja iga kord, kui seda ei kasutatakse pikka ajal.  
12. Ärge kasutage seadet sõiduki juhtimisel, juhul kui seade häirib tähelepanu, ja juhul, kui seadme väljalülitus on seadusega ettenähtud.

**Funktsioonid** • Kõrvaklappide LED-taustvalgustus • Sisesehitatud mikrofon • MicroSD kaardi pesa • Kaasas helikaabel • Reguleeritav peapael • Kompaktna kokkupandav konstruktsioon  
• Võimalus ühendada korraga kaks seadet • Aku tööaeg kuni 50 tundi • Metallist peavõru alus

**Spetsifikatsioon** • Bluetoothi spetsifikatsioon: V5.4 + EDR, A2DP, AVRCP, HFP, HSP  
• Membraani läbimõõt: 40 mm • Tundlikkus (kõrvaklappid): 115 dB • Tundlikkus (mikrofon): -42 dB • Sagedusreaktsioon (kõrvaklappid): 20–20000 Hz • Sagedusreaktsioon (mikrofon): 20–16000 Hz • Pidev kõne/kuulamisperiood: 50 tundi Pistikud:  
• Ühendused: Type-C, 3,5 mm pesa

IMPORTIJA: Defender Technology OÜ, Betooni str 11, 11415, Tallinn, Estonia.  
Tootja: Guangdong Shengtena Technology Co., LTD. Address: Gounan Village Industrial Area, Gurao Town, Chaoyang District, Shantou, China. Made in China.  
Piramatu säilivusaeg. Kasutusaeg on 2 aastat. Tootmise kuupäev: vaata pakendilt.  
Tootjal on õigus muuta käesolevas juhendis toodud pakendi sisu ja spetsifikatsioone.  
Ususim ja üksikasjalik kasutusjuhend on saadaval aadressil [www.defender-global.com](http://www.defender-global.com)  
Tehtud Hiinas.

FI

LANGATTOMAT KUULOKKEET

OHJE

**Vaatimustenmukaisuustodistus**

Laitteen (laitteiden) toimintaan voivat vaikuttaa staattiset, sähkö- tai korkeataajuiset kentät (radiolaitteet, matkapuhelimet, mikroaaltouunit, sähköstaattiset purkaukset). Niiden esiintyessä lisää etäisyyttä häiriön aiheuttavaan laitteeseen.

**Ympäristönsuojelua koskeva ohje**

Siitä lähtien, kun Euroopan unionin direktiivi 2002/96/EU ja 2006/66/EU otetaan käyttöön kansallisessa lainsäädännössä, pätevät seuraavat määräykset: Sähkö- ja elektronikkalaitteita ja paristoja ei saa hävittää talousjätteen mukana. Kuluttajalla on lain mukaan velvollisuus toimittaa sähkö- ja elektronikkalaitteet niiden käyttöiän päätyttyä niille varattuihin julkisiin keräyspisteisiin tai palauttaa ne

**Tuotteen vauriiden ja tehokkaan käytön säännöt ja ehdot**  
**Turvallisuustoimenpiteet:**

- Käytä tuotetta vain käyttötarkoituksen mukaisesti.
  - Älä pura. Tämä tuote ei sisällä käyttäjän korjattavissa olevia osia. Huoltoon ja viallisen tuotteen vaihtoon liittyvissä kysymyksissä ota yhteyttä myyjään tai valtuutettuun Defender-huoltamoon. Vastaanottaessa tuotetta varmistaa, että se on ehjä eikä sen sisällä ole vapaasti liikkuvia esineitä.
  - Ei sovellu alle 3-vuotiaille lapsille. Saattaa sisältää pieniä osia.
  - Vältä kosteuden joutumista tuotteen päälle ja sisälle. Älä uota tuotetta nesteisiin.
  - Älä altista tuotetta tärinälle ja iskuille, jotka voivat vaurioittaa tuotetta. Mekaaniset vauriot eivät kuulu takuun piiriin.
  - Älä käytä, jos tuotteessa on näkyviä vaurioita. Älä käytä tuotetta, jos tiedät, että se on vioittunut.
  - Älä käytä suositeltua matalammissa tai korkeammissa lämpötiloissa (ks. käyttöohje), kondensoituvan kosteuden muodostuessa sekä syövyttävissä ympäristöissä.
  - Älä laita suuhun.
  - Älä käytä tuotetta teolliseen, lääketieteelliseen tai tuotannolliseen tarkoitukseen.
  - Mikäli tuotetta on kuljetettu lämpötilan ollessa nollan alapuolella, anna tuotteen lämmetä lämpimässä tilassa (+16-25 °C) 3 tunnin ajan ennen käyttöönottoa.
  - Sammuta laite joka kerta, kun et aio käyttää sitä pitkään aikaan.
  - Älä käytä laitetta ajassa autoa, mikäli laite häiritsee keskittymistä sekä tilanteissa, joissa laki edellyttää laitteen sammuttamista.
- Ominaisuudet** • LED-taustavalo kuulokkeilla • MicroSD-muistikorttipaikka • Toimitukseen kuuluu audiokaapeli • Säädettävä pääpanta • Kompakti kokoontaitettava muotoilu • Mahdollisuus kytkää kahteen laitteeseen samanaikaisesti • Akku toimii jopa 50 tuntia • Metallirunkoinen panta
- Tekniset tiedot** • Bluetooth-spesifikaatio: V5.4 + EDR, A2DP, AVRCP, HFP, HSP • Kalvon halkaisija: 40 mm • Herkkyys (kuulokkeet): 115 dB • Herkkyys (mikrofoni): -42 dB • Taajiusvaste (kuulokkeet): 20–20000 Hz • Taajiusvaste (mikrofoni): 20–16000 Hz • Valikoima: 0–10 m • Puhe aika / musiikin kuuntelu aika: 50 tuntia • Liittimet: Type-C, 3,5 mm jacki
- Maahantuoja: Defender Technology OÜ, Betooni str 11, 11415, Tallinn, Estonia.  
Valmistaja: Guangdong Shengtena Technology Co., LTD. Address: Gounan Village Industrial Area, Gurao Town, Chaoyang District, Shantou, China. Made in China  
Säilyvysaika on rajaton. Käyttöaika — 2 vuotta. Valmistuspäivä: pakko kakkauksesta. Valmistaja pidättää oikeuden tässä oppaassa kuvattujen varusteiden ja teknisten ominaisuuksien muutoksien. Oppaan viimeisimmän version saa ladattua osoitteesta [www.defender-global.com](http://www.defender-global.com)  
On tehty Kiinassa.

GEO

უკავებლო ყურსასმენი

ინსტრუქცია

**შესაბამისობის დეკლარაცია**

მოწყობილობის (მოწყობილობების) ფუნქციონირებაზე შეიძლება გავლენა მოახდინონ სტატეკურმა, ელექტრულმა ან მაღალსიხშირისმა ვეილებმა (რადიოემაზარატურამ, მოხილურმა ტელეფონებმა, მიკროკალურმა ლუმენებმა, ელექტროსტატკიკურმა განმუხტებამ). ასეთ შემთხვევაში გაზარდეთ მანძილი მოწყობილობისგან, რომელიც იწვევს დაბრკოლებებს.

**ელემენტების, ელექტრიკული და ელექტრონული მოწყობილობების უტელიზაცია.** ეს ნიშანი საკონელზე, საკონელის ელემენტებზე ან შეფუთვაზე ნიშნავს იმას, რომ საკონელის უტელიზაცია შეუძლებელია საყოფაცხოვრებო წარწერებიან ერთად. ის უნდა ჩაბარდეს კომპანიას, რომელიც განახორციელებს ელემენტების, ელექტრიკული და ელექტრონული მოწყობილობების მგერეგებასა და უტელიზაციას.

**საკონლის ელექტური და უსაფრთხო გამოყენების წესები და პირობები სიფრთხილის ზომები:**

- გამოიყენეთ საკონელი მხოლოდ დანიშნულებისამებრ.
  - არ დამალეთ აღნიშნული ნაკეთობა არ შეიცავს ნაწილებს, რომელიც გამოგადგებათ რემონტისთვის საკუთრი ძალებით.ნაწილების შეცვლისთვის და მომსახურების სხვა საკითხებზე მიმართეთ ფირმა-გამცემელს ან Defender-ის ავტორიზებულ სერვის ცენტრს. საკონლის მიღებისას დარწმუნდით, რომ ის დაზიანებული არ არის და მის შიგნით არაფერი ხმელურობს.
  - არ არის გათვალისწინებული ბავშვებისთვის 3 წლის ასაკამდე. შეიძლება შეიცავდეს წვრილ დეტალებს.
  - არ დაუშვათ სითხის მოხვედრა ნაკეთობაზე და მის შიგნით. არ ჩადოთ ნაკეთობა სითხეში.
  - არ დაუშვათ ნაკეთობის ვიზრაცია და მექანიკური დატვირთვა, რომელიც გამოიწვევს საკონლის მექანიკურ დაზიანებას. მექანიკური დაზიანებებისას საკონელზე არანაირი გარანტია არ გაიცემა.
  - არ გამოიყენებთ ნაკეთობა ხილული დაზიანებების დროს. არ ჩართოთ მოწყობილობა, თუ თქვენთვის ცნობილია, რომ ის დაზიანებულია.
  - არ გამოიყენებთ რეკომენდირებულ ტემპერატურაზე მაღალ ან დაბალ ტემპერატურებში (იხ. მომხმარებლის ინსტრუქცია). კონდენსირებული სინოტივისას და აგრესიულ გარემოში.
  - არ ჩადოთ პირში.
  - არ გამოიყენებთ მოწყობილობა სამწწრმეო, სამედიცინო და სამრეწველო მიზნით .
  - იმ შემთხვევაში, თუ საკონლის ტრანსპორტირება მოხდა უარყოფით ტემპერატურაში, ელსულატკური წინ საკონელი დადგეით თბილ თთაში (+16-25 °C) 3 საათის განმავლობაში.
  - გამართეთ მოწყობილობა თუ არ აპირებთ მის გამოყენებას ხანგრძლივად დროის მანძილზე.
  - არ გამოიყენებთ მოწყობილობა სატრანსპორტი საშუალების ტარებისას, თუ მოწყობილობა ხელს უშლის თქვენს ყურადღებნიანას და ასევე იმ შემთხვევებში,როდესაც მისი გამოტოვა გათვალისწინებულია კანონით.
- მისასიათებლები** • ყურსასმენების LED განათება • ჩამონტკეებული მიკროფონი • MicroSD ბარათის სლოტი • მოყვება აუდიო კაბელი • რეგულირებადი თავსაბურავი • კომპაქტური დასაკევი კონსტრუქცია • ორ მოწყობილობასთან ერთდროულად დაკავშირების შესაძლებლობა • ბატარეის მუშაობის ხანგრძლივობა 50 საათამდე • ლითონის თავსაბურავის ბაზა
- სპეციფიკაცია** • Bluetooth სპეციფიკაცია: V5.4 + EDR, A2DP, AVRCP, HFP, HSP • მემორნის დიაგმრი: 40 მმ • მგრძნობელობა (ყურსასმენები): 115 დბ • მგრძნობელობა (მიკროფონი): -42 დბ • სიხშირის პასუხი (ყურსასმენები): 20–20000 ჰგ • სიხშირის პასუხი (მიკროფონი): 20–16000 ჰგ • უწყვეტი საუბარი / მოსმენის პერიოდი: 50 სთ • კონექტორები: Type-C, 3,5 მმ ჯეკი

მწარმოებელი: Guangdong Shengtena Technology Co., LTD. Address: Gounan Village Industrial Area, Gurao Town, Chaoyang District, Shantou, China. Made in China  
შენახვის ვადის მუშელუდები ვადა. სამსახურის ვადაა 6 თვე. გარანტიის პერიოდი - 6 თვე. გამოშვების თარიღი: იხ. შეფუთვაზე. მწარმოებელი იტვიზებს უფლებას შეცვალოს და სახელმძღვანელოში მითითებული შეფუთვის შინაარსი და სპეციფიკაციები. ოპერაციის უახლესი და დეტალური სახელმძღვანელო შეგიძლიათ იხილოთ ვებ – გვერდზე: [www.defender-global.com](http://www.defender-global.com)  
გამზადებულია ჩინეთში.

GRE

ΑΣΥΡΜΑΤΟ ΣΤΕΡΕΟΦΩΝΙΚΟ ΑΚΟΥΣΤΙΚΟ

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ

**Δήλωση συμμόρφωσης**

Η λειτουργία της συσκευας (συσκευας) μπορεί να επηρεαστεί από ισχυρά στατικά, ηλεκτρικά ή υπηληκτα συχνότητες πείδια (ραδιοεγκαταστάσεις, κινητά τηλέφωνα, μικροκύματα, ηλεκτροστατικές εκφορτίσεις) / Εάν συμβεί, προσπαθήστε να αυξήσετε την απόσταση από τις συσκευές που προκαλούν τη διασύνδεση.

**Απόρριψη μπαταριών, ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών εξοπλισμού**  
Αυτό το σύμβολο στο προϊόν, τις μπαταρίες ή τη συσκευασία του υποδεικνύει ότι το προϊόν δεν μπορεί να απορριφθεί μαζί με οικιακά απορρίμματα. Θα πρέπει να παραδοθεί σε μια κατάλληλη εταιρεία συλλογής και ανακύκλωσης ηλεκτρικών και ηλεκτρικών συσκευών.

**Όροι και προϋποθέσεις για ασφαλή και αποδοτική χρήση του προϊόντος**  
**Προφολაზεις κατά τη χρήση:**

- Χρησιμοποιήστε το προϊόν μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό.
  - Μην αποσυναρμολογείτε. Αυτό το προϊόν δεν περιέχει ανταλλακτικά που δικαιούνται αυτοδυναμiej επισκευή. Σχετικά με τη ζήτημα της συστηρίσης και της αντικατάστασης ενός αποτυχημένου αντικειμένου, εφαρμόστε σε έναν αντιπρόσωπο ή εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις Defender Κατά τη λήψη του προϊόντος, βεβαιωθείτε ότι δεν είναι σπασμένο και ότι δεν υπάρχουν ελεύθερα κινούμενα αντικείμενα μέσα στο προϊόν.
  - Μακριά από παιδιά κάτω των 3 ετών. Μπορεί να περιέχει μικρά μέρη.
  - Κρατήστε μακριά από την υγρασία. Ποτέ μην βυθίζετε το προϊόν σε υγρά.
  - Μακριά από δονήσεις και μηχανικές καταπονήσεις, οι οποίες μπορεί να προκαλέσουν μηχανική βλάβη στο προϊόν. Σε περίπτωση μηχανικής βλάβης δεν παρέχονται εγγυήσεις.
  - Μην το χρησιμοποιείτε παρoυσία οπτικής βλάβης. Μην το χρησιμοποιείτε όταν το προϊόν είναι προφανώς ελαττωματικό.
  - Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν σε θερμοκρασίες κάτω και πάνω από τις συνιστώμενες θερμοκρασίες (δείτε το εγχειρίδιο λειτουργίας), υπό συνθήκες εξάτμισης υγρασίας, καθώς και σε εχθρικό περιβάλλον.
  - Μην το βάζετε στο στόμα.
  - Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν για βιομηχανικούς, ιατρικούς ή κατασκευαστικούς σκοπούς.
  - Σε περίπτωση που η αποστολή του προϊόντος πραγματοποιήθηκε σε θερμοκρασίες κάτω από το μηδέν, τότε πριν από τη λειτουργία, το προϊόν πρέπει να διατηρείται σε θερμή τοποθεσία (+ 16-25 ° C ή 60-77 ° F) εντός 3 ωρών.
  - Απενεργοποιείτε τη συσκευή κάθε φορά, όταν δεν πρόκειται να τη χρησιμοποιήσετε για μεγάλο χρονικό διάστημα.
  - Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κατά την οδήγηση στο οχήματος, εάν είναι στραμμένη η προσοχή, και σε άλλες περιπτώσεις όταν ο νόμος σας υποχρεώνει να απενεργοποιήσετε τη συσκευή.
- Χαρακτηριστικά** • Οπίσθιος φωτισμός LED ακουστικών • Ενσωματωμένο μικρόφωνο • Υποδοχή κάρτας MicroSD • Περιλαμβάνεται καλώδιο ήχου • Ρυθμιζόμενο κεφάλδεσμο • Συμπαγής αναδιπλούμενη κατασκευή • Μια επιλογή για ταυτόχρονη σύνδεση σε δύο συσκευές • Χρόνος λειτουργίας μπαταρίας έως και 50 ώρες • Μεταλλική βάση κεφαλδεσμού
- Προσδιορισμός** • Προδιαγραφές Bluetooth: V5.4 + EDR, A2DP, AVRCP, HFP, HSP • Διάμετρος μεμβράνης: 40 mm • Ευαισθησία (ακουστικά): 115 dB • Ευαισθησία (μικρόφωνο): -42 dB • Απόκριση συχνότητας (ακουστικά): 20-20000 Hz • Απόκριση συχνότητας (μικρόφωνο): 20-16000 Hz • Συνεχής περίοδος ομιλίας / ακρόασης: 50 ώρες • Υποδοχές: Type-C, jack 3,5 mm EUSAQIHFZ: Defender Technology OÜ, Betooni str 11, 11415, Tallinn, Estonia.  
Κατασκευαστής: Guangdong Shengtena Technology Co., LTD. Address: Gounan Village Industrial Area, Gurao Town, Chaoyang District, Shantou, China. Made in China  
Απειριστή διάκριεια (ζωή). Η διάρκεια (ζωή) είναι 2 χρόνια. Ημερομηνία κατασκευής: βλ. Στη συσκευασία. Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να αλλάξει τα πειριχόμενα και τις προδιαγραφές του πακέτου που αναφέρονται σε αυτό το εγχειρίδιο. Το πιο πρόσφατο και αναλυτικό εγχειρίδιο λειτουργίας είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση [www.defender-global.com](http://www.defender-global.com)  
Κατασκευασμένο στην Κίνα.

HR

BEŽIČNE SLUŠALICE

UPUTSTVO

**Deklaracija slaganja**

Na funkcioniranje uređaja mogu da utiču statička, električna ili visokofrekventna polja (radio-aparatura, mobilni telefoni, elektrostatička pražnjenja). Ako postaju smetnje, povećite distanciju od uređaja, koji izaziva smetnje.

**Utilizacija baterije, električne i elektronske opreme**

Ovaj znak na robu, baterijama prema robí označava da roba ne može biti ulizirana zajedno sa svakodnevnama otpacima. Ovu robu neophodno dostaviti u kompaniju za skupljanje i ulizaciju električne i elektronske opreme.

**Pravila i uslove bezbednog i efikasnog korišćenja robe**  
**Mere predostrožnosti**

- Koristite robu samo u pravu svrhu.
  - Ne demontirajte. Ura izrađevina ne sadrži delova, koji podležu samostalnom remontu. Za posluživanje i zamenu pokvarene izrađevine obrađajte se u trgovačku kuću ili u autorizovani servisni centar Defender. Primajući robu, uverite se u njenoj celovitosti a takode u otsustvu unutra stvari, koji se slobodno premeštaju.
  - Ne namenjen za decu do 3 godine. Može da sadrži sitna dela.
  - Ne dopuštajte da vlaga pada na izrađevinu ili unutra. Ne opuštajte izrađevinu u tečnost.
  - Ne podvrgavajte izrađevinu vibraciji ili mehaničkom teretu, koji mogu pokvariti robu. Ako roba ima mehaničko oštećenje, garancije se ne izdaju.
  - Ne koristite izrađevinu, ako ona ima vidljivo oštećenje. Ne koristite nesumnjivo pokvarenu izrađevinu.
  - Ne koristite izrađevinu, ako temperatura je viša ili niža od toga, što preporučeno u uputstvu za korisnika. Ne koristite izrađevinu, ako postaja kondenzovana vlaga, a takode u agresivnoj sredini.
  - Ne uzimajte izrađevinu u usta.
  - Ne koristite izrađevinu u industrijskom, medicinskom ili proizvodnom cilju.
  - Ako izrađevina je bila transportirana pri određenoj temperaturi, pr početka eksploatacije neophodno da roba se zagreje u topljor prostoriji (+ 16-25 °C) 3 sata.
  - Iskopčavajte uređaj svaki put, kada ne planirate ga koristiti dugo vremena.
  - Ne koristite izrađevinu u toku vođenja prevozna sredstva, ako uređaj odvlači pažnju, a takode kada isključivanje predviđeno zakonom.
- Značajke** • LED pozadinsko osvetljenje slušalice • Ugrađen mikrofoni • Utor za microSD karticu • Audio kábel uključen • Podësiva traka za glavu • Kompaktna sklopiva konstrukcija • Mogućnost istovremenog povezivanja na dva uređaja • Do 50 sati rada baterije • Metalna baza trake za glavu
- Specifikacija** • Bluetooth specifikacija: V5.4 + EDR, A2DP, AVRCP, HFP, HSP • Promjer membrane: 40 mm • Osetljivost (slušalice): 115 dB • Osetljivost (mikrofoni): -42 dB • Frekvencijski odziv (slušalice): 20–20000 Hz • Odgovor frekvencije (mikrofoni): 20–16000 Hz Razdoblje neprekidnog razgovora/slušanja: 50 sati • Konektori: Type-C, 3,5 mm jack UVOZNIK: Defender Technology OÜ, Betooni str 11, 11415, Tallinn, Estonia.  
Proizvodač: Guangdong Shengtena Technology Co., LTD. Address: Gounan Village Industrial Area, Gurao Town, Chaoyang District, Shantou, China. Made in China  
Neograničen rok trajanja. Životni vijek je 2 godine. Datum proizvodnje: vidi na ambalaži. Proizvodač zadržava pravo promjene sadržaja paketa i specifikacija navedenih u ovom priručniku. Najnoviji i detaljni priručnik za upotrebu dostupan je na [www.defender-global.com](http://www.defender-global.com)  
Proizvedeno u Kini.

HUN

VEZETÉK NÉLKÜLI SZTEREO HEADSET

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

**Megfelelőségi nyilatkozat**

Az eszköz (eszközök) működését erős statikus, elektromos vagy nagy frekvenciájú mezők (rádióberendezések, mobiltelefonok, mikrohullámú sütők, elektrostatikus kisülések) befolyásolhatják. Ha előfordul, próbálja meg növelni az interfész okozó eszközök távolságát.

**Elemek, elektromos és elektronikus berendezések ártalmatlanítása**  
A terméken, az elemeken vagy a csomagoláson található ez a jel azt jelzi, hogy a terméket nem lehet háztartási hulladékkal együtt elhelyezni. A megfelelő akkumulátorokat, elektromos és elektronikus berendezéseket gyűjtő és újrafeldolgozó céghez kell szállítani.

**A termék biztonságos és hatékony használatának feltételei**  
**Használati óvintézkedések:**

- A terméket csak rendeltetésszerűen használja.
  - Ne szerelje szét. Ez a termék nem tartalmaz olyan alkatrészeket, amelyek önálló javításra jogosultak. A meghibásodott termékek karbantartásának és cseréjének kérdésében forduljon kereskedőhöz vagy a Defender hivatalos szervizközpontjához. A termék átvételénél ellenőrizze, hogy töretlen-e és nincsenek-e szabadon mozgó tárgyak a termék belsejében.
  - Tartsa távol 3 év alatti gyermekektől. Apró alkatrészeket tartalmazhat.
  - Tartsa távol nedveségtől. Soha ne merítse a terméket folyadékokba.
  - Tartsa távol a rezgéstől és a mechanikai igénybevételtől, amely mechanikus károsodást okozhat a termékben. Mechanikai sérülés esetén nem vállalunk garanciát.
  - Ne használja vizuális sérülés esetén. Ne használja, ha a termék nyilvánvalóan hibás.
  - Ne használja a terméket ajánlott hőmérséklet alatti és feletti hőmérsékleten (lásd a kezelési kézikönyvet), páratartalom elpárolgatatása mellett, valamint ellenséges környezetben.
  - Ne tegye a szájába.
  - Ne használja a terméket ipari, orvosi vagy gyártási célokra.
  - Abban az esetben, ha a termék szállítása alacsonyabb hőmérsékleten történt, akkor működés előtt a terméket 3 órán belül meleg helyre (+ 16-25 ° C vagy 60-77 ° F) kell tartani.
  - Figyelem! A készüléket minden alkalommal, amikor azt nem tervezik hosszabb ideig használni.
  - Ne használja a készüléket járművezetés közben, ha elterelik a figyelmét, és más esetekben, amikor a törvény kötelezi az eszköz kikapcsolására.
- Jellemzők** • Fejhallgató LED háttérvilágítás • Beépített mikrofoni • MicroSD kártyanyílás • Audio kábel mellékelve • Állítható fejpánt • Kompakt összecsatolható szerkezet • Lehetőség két eszköz egyidejű csatlakoztatására • Akár 50 óra akkumulátoros üzemidő • Fém fejpánt alap
- Leírás** • Bluetooth specifikáció: V5.4 + EDR, A2DP, AVRCP, HFP, HSP • Membrán átmérő: 40 mm • Érzékenység (fejhallgató): 115 dB • Érzékenység (mikrofoni): -42 dB • Frekvencia válasz (fejhallgató): 20–20000 Hz • Frekvencia válasz (mikrofoni): 20–16000 Hz • Folyamatos beszélgetési/hallgatási időszak: 50 óra • Csatlakozók: Type-C, 3,5 mm-es jack
- IMPORTRŐ: Defender Technology OÜ, Betooni str 11, 11415, Tallinn, Estonia.  
Gyártó: Guangdong Shengtena Technology Co., LTD. Address: Gounan Village Industrial Area, Gurao Town, Chaoyang District, Shantou, China. Made in China  
Korlátlan eltarthatóság. Az élettartam 2 év. Gyártás dátuma: lásd a csomagoláson.  
A gyártó fenntartja a jogot, hogy megváltoztassa a kézikönyvben feltüntetett csomag tartalmát és specifikációt. A legfrissebb és részletes kezelési kézikönyv a [www.defender-global.com](http://www.defender-global.com) címen érhető el. Kínában készült.

 KAZ

СЫМСЫЗ ГАРНИТУРА  
НҮСҚАУЛЫҚ

**Сәйкестік декларациясы**  
Құрылғының (құрылғылардың) жұмыс істеуіне статикалық, электрлік немесе жоғары жиілікті өрістер (радиоаппаратура, ұялы телефондар, шағын толқындар пештер, электрстатикалық разрядтар) әсер етуі мүмкін. Туындаған кезде, кедергі келтіретін құрылғыдан арақашықтықты арттырыңыз.

**Батарея, электрлік және электронды жабдықтарды қөдеге жарату**  
Тауардағы, тауарға арналған батареядағы немесе қаптамадағы бұл белгі, тауарды тұрмыстық қалдықтармен бірге қөдеге жаратуға болмайтындығын білдіреді. Ол батарея, электрлік және электронды жабдықтарды жинау мен қөдеге жарату бойынша компанияларға жеткізілуі тиіс.

**Тауарды қауіпсіз және тиімді қолдану тәртібі мен шарттары**  
**Сақтық шаралары:**  
1. Тауарды тек тікелей тағайындалуы бойынша қолданыңыз.  
2. Бөлшектемеңіз. Берілген бұйымда өзіндік жөндеуге жататын бөліктер жоқ. Қызмет көрсету және бұзылған бұйымды ауыстыру сұрақтары бойынша сатушы-фирмаға немесе Defender авторластырылған сервис орталығына жүгініңіз. Тауарды қабылдауда оның тұтастығына және ішінде еркін орын ауыстыратын заттардың жоқ екеніне көз жеткізіңіз.  
3. 3 жасқа дейінгі балаларға арналмаған. Ұсақ бөлшектер болуы мүмкін.  
4. Бұйымға және оның ішіне ылғалдың кіруін жібермеңіз. Бұйымды сұйықтықтарға салмаңыз.  
5. Тауардың механикалық зақымдалуына әкелуі мүмкін, бұйымның сілкіну және механикалық жүктелуін жібермеңіз.  
6. Бұйымның көрінетін зақымдалуы кезінде қолданбаңыз. Көрінеу бұзылған құрылғыны қолданбаңыз.  
7. Ұсынылатын температурадан төмен немесе жоғары температурада, конденсациялайтын ылғалдылық туындағанда, сондай-ақ агрессивлық ортада қолданбаңыз (пайдаланушы нұсқауын қараңыз).  
8. Ауызға салуға болмайды.  
9. Бұйымды өнеркәсіптік, медициналық және өндірістік мақсатта қолданбаңыз.  
10. Егер тауардың тасымалдануы теріс температурада жүргізілсе, пайдалану алдында тауарға жылы бөлмеде (+16-25 °C) 3 сағат көлемінде жылынуға мүмкіндік беру керек.  
11. Ұзақ уақыт аралығында қолдану жоспарланбаған жағдайда, құрылғыны әр жолы сөндіріңіз.  
12. Егер құрылғы көңіліңізді алаңдататын жағдайда, көлік құралын жүргізу барысында, сондай-ақ құрылғыны сөндіру заңмен қарастырылған жағдайда қолданбаңыз.

**Мақсаты:** дыбысты жеке тыңдауға арналған құрылғы

**Мүмкіндіктері:** • Құлаққап корпусының жарық диодты көмескі жарығы • MicroSD картасына арналған слот • Жинақтамада аудиокабель • Реттелмелі жақтау • Ықшам жиналмалы пішім • Екі құрылғыға бір мезгілде қосу мүмкіндігі • Аккумулятордың жұмыс істеу уақыты 50 сағатқа дейін • Шылбырдың металл негіздемесі

**Техникалық сипаттамасы** • Bluetooth-сипаттатімі: V5.4 + EDR, A2DP, AVRCP, HFP, HSP • Мемьрана диаметрі: 40 мм • Сесімталдық (құлаққақтар): 115 дБ • Сесімталдық (микрофон): -42 дБ • Жілілікке жауап (құлаққақтар): 20-20000 Гц • Жілілік реакциясы (микрофон): 20-16000 Гц • Әрекет ету радиусы: 0-10 м • Сөйлесу/Музыка тыңдау режиміндегі жұмыс істеу уақыты: 50 сағат • Ақыратулар: Type-C, 3,5 мм джек

Импорттаушы: ООО «ТД Компания Дефендер» Адрес: 127030 г. Москва, вн.тер.г. муниципальный округ Тверской, ул. Суцёвская, д. 27, строение 2, этаж 3, помещение III, комната 3, офис 63. Өндіруші: Guangdong Shengtena Technology Co., LTD. Address: Gounan Village Industrial Area, Guraao Town, Chaoyang District, Shantou, China. Made in China. Шектеусіз сақтау мерзімі. Пайдалану мерзімі — 6 ай. Кепілдік мерзімі - 6 ай. Defender уәкілетті сервистік орталықтары — сілтеме бойынша қараңыз <https://kz.defender-global.com/places/service>

Өндірілген күні: қаптамадан қараңыз. Өндіруші осы нұсқаулықта көрсетілген пакеттің мазмұны мен сипаттамаларын өзгерту құқығын сақтайды. Соңғы және егжей-тегжейлі пайдалану жөніндегі нұсқаулық [www.defender-global.com](http://www.defender-global.com) сайтында қол жетімді Қытайда жасалған.

 PL

BEZPRZEWODOWY ZESTAW SŁUCHAWKOWY  
INSTRUKCJA

**Deklaracja zgodności**  
Na działanie urządzenia (urządzeń) mogą mieć wpływ silne pola statyczne, elektryczne lub pola o wysokiej częstotliwości (instalacje radiowe, telefony komórkowe, mikrofalówki, wydławowania elektrostatyczne). Wrazie wystąpienia prosimy zwiększyć odległość od urządzeń powodujących zakłócenia.

**Utilizacja**  
Nie wyrzucać urządzenia do ogólnego domowego kosza na śmieci. Należy je oddać w specjalnym punkcie zbiórki elektrycznego i elektronicznego przeznaczanego do recyklingu. W ten sposób przyczynią się ze sprzedawcą lub odpowiednim urzędem.

**Uwagi dotyczące bezpiecznego i skutecznego użytkowania produktu**  
**Ostrzeżenia:**  
1. Używać produkt zgodnie z przeznaczeniem.  
2. Nie rozbierać. Niniejszy produkt nie zawiera części, nadających się do samodzielnej naprawy. W sprawach związanych z obsługą lub wymianą uszkodzonego produktu należy się kontaktować ze sprzedawcą lub z autoryzowanym centrum serwisowym Defender. Przy odbiorze należy się upewnić, iż urządzenie jest jednolite i nie zawiera w środku swobodnie przemieszczających się przedmiotów.  
3. Produkt nie jest przeznaczony dla dzieci w wieku poniżej 3 lat, ponieważ może zawierać małe elementy.  
4. Nie dopuszczać przedostania się wilgoci na powierzchnię i do środka produktu. Nie zanurzać w wodzie.  
5. Nie narażać produktu na wibracje i obciążenia mechaniczne, mogące doprowadzić do uszkodzeń mechanicznych produktu. Gwarancja na produkt nie jest udzielana przy wykryciu uszkodzeń mechanicznych.  
6. Nie używać produktu z widocznymi uszkodzeniami. Niepopuszczalne jest rozmyślne użycie urządzenia ewidentnie uszkodzonego.  
7. Nie używać w temperaturach wyższych lub niższych od zalecanych (patrz instrukcję obsługi), przy skondensowaniu się pary wodnej oraz w środowisku agresywnym.  
9. Nie używać produktu do celów przemysłowych, medycznych lub produkcyjnych.  
10. Jeżeli produkt był transportowany przy temperaturze ujemnej, przed rozpoczęciem eksploatacji należy pozwolić urządzeniu ogrzać się w ciepłym pomieszczeniu (+16–25°C) w ciągu 3 godzin.  
11. Wyłączyć urządzenie za każdym razem, gdy planowana jest dłuższa przerwa w korzystaniu.  
12. Nie używać urządzenia podczas prowadzenia pojazdu w przypadku, gdy urządzenie rozprasza uwagę, oraz w przypadkach, gdy obowiązek wyłączenia urządzenia jest określony przez prawo.

**Funkcje** • Dioda w obudowie słuchawek • Slot na karty MicroSD • Kabel audio w zestawie • Pałak regulowany • Kompaktowa składana konstrukcja • Możliwość podłączenia do dwóch urządzeń jednocześnie • Żywotność baterii do 50 godzin • Metalowa podstawa pałaka

**Specyfikacji** • Bluetooth specyfikacja: V5.4 + EDR, A2DP, AVRCP, HFP, HSP • Średnica membrany: 40 mm • Czulość (słuchawki): 115 dB • Czulość (mikrofon): -42 dB • Odpowiedź częstotliwości (słuchawki): 20–20000 Hz • Odpowiedź częstotliwości (mikrofon): 20–16000 Hz • Zakres działania: 0–10 m • Czas pracy w trybie rozmowy / słuchania muzyki: 50 godzin • Złącza: Type-C, 3,5 mm jack

Importer : Defender Technology OÜ, Betooni str 11, 11415, Tallinn, Estonia.  
Producent: Guangdong Shengtena Technology Co., LTD. Address: Gounan Village Industrial Area, Guraao Town, Chaoyang District, Shantou, China. Made in China.  
Nieograniczony okres ważności. Żywotność - 2 lata. Data produkcji: patrz opakowanie.  
"Producent zastrzega sobie prawo do zmiany konfiguracji i parametrów technicznych określonych w niniejszej instrukcji. Najnowsza i pełna wersja instrukcji jest dostępna na stronie internetowej [www.defender-global.com](http://www.defender-global.com)  
Wyprodukowano w Chinach.

 RO

GARNITURĂ FĂRĂ FIR  
INSTRUCȚIUNILE

**Declarație de concordanță**  
Asupra funcționării aparatului (aparatele) pot să influențeze câmpurile statice, electrice și cele de frecvență înaltă (aparatul radio, telefoanele celulare, cuptoarele cu microunde, descărcările de curent electric static), în cazul apariției acestora măriți distanța de la aparatul, care cauzează aceste bruieri.

**Instrucțiuni pentru protecția mediului înconjurător**  
Din momentul aplicării directivelor europene 2002/96/UE în dreptul național sunt valabile următoarele: Aparatele electrice și electronice nu pot fi salubritate cu gunioii menajer. Consumatorul este obligat conform legii să predea aparatele electrice și electronice la sfârșitul duratei de utilizare la locurile de colectare publice sau înapoi de unde au fost cumpărate. Detaliile sunt reglementate de către legislația țării respective. Simbolul de pe produs, în instrucțiunile de utilizare sau pe ambiaj indică aceste reglementări. Prin reciclare, revalorificarea materialelor sau alte forme de valorificare a aparatelor scoase din uz aduceți o contribuție importată la protecția mediului nostru înconjurător.

**Regulile și condițiile de siguranță și folosire eficientă a produsului**  
**Măsuri de precauție:**  
1. Produsul a se folosi numai cu scopul destinației directe.  
2. Nu demontați. Acest articol nu conține piese, care pot fi reparate separat. În ceea ce privește deservirea tehnică și schimbarea articolului defect ardați-vă la vânzătorul autorizat sau la centrul autorizat de deservire tehnică Defender. La primirea produsului convingeți-vă că dânsul este integral și nu există în interiorul dânsului obiecte care se deplasează liber.  
3. Nu este destinat copiilor sub 3 ani. Poate conține piese mici.  
4. Nu admițeți accesul umidității pe suprafața articolului sau în interiorul dânsului.  
5. Nu supuneți articolul sub influența vibrațiilor și a sarcinilor mecanice, care sunt capabile să aducă la deteriorarea mecanică a produsului. În cazul existenței deteriorărilor mecanice, produsul nu se acordă nici un fel de garanții.  
6. Nu folosiți articolul în cazul prezentei deteriorărilor vizibile. Nu folosiți intenționat aparatul știind despre faptul că este deteriorat.  
7. A nu se folosi la temperaturi mai reduse sau mai înalte de cele recomandate(vezi manualul de utilizare), în cazul apariției umezelii condensate, și de asemenea în medii agresive.  
8. A nu se introduce în gură.  
9. A nu se folosi articolul în scopuri industriale, medicinale sau de producție.  
10. În cazul, în care transportarea produsului a fost efectuată la temperaturi negative, înainte de a începe exploatarea trebuie acordată posibilitatea produsului de a se încălzi la temperatura încăperii (+16–25°C) îndealungul a 3 ore.  
11. Deconectați aparatul de fiecare dată, când nu planificați să i-l folosiți o perioadă mai îndelungată de timp.  
12. Nu folosiți aparatul în timpul conducerii mijloacului de transport, în cazul în care, aparatul distrage atenția, și de asemenea în acele cazuri, când deconectarea aparatului este prevăzută de legislație.

**Particularitățile** • Iluminarea cu LED a carcasei căștilor • Slot pentru card MicroSD • Cablu audio inclus în set • Bandă de fixare regulabilă • Structură pliantă compactă • Capacitatea de a vă conecta la două dispozitive în același timp • Durată de viață a bateriei până la 50 ore  
• Baza metalică pentru bandă de cap

**Specificațiile tehnice** • Bluetooth - caietul de sarcini: V5.4 + EDR, A2DP, AVRCP, HFP, HSP • Diametrul al membranelor: 40 mm • Sensibilitate (căști): 115 dB • Sensibilitate (microfon): -42 dB • Răspuns la frecvență (căști): 20–20000 Hz • Răspuns la frecvență (microfon): 20–16000 Hz • Raza de acțiune: 0–10 m • Timpul de funcționare în regimul de convorbire / ascultare a muzicii: 50 ore • Conectora: Type-C, 3,5 mm jack

Importatorul: Defender Technology OÜ, Betooni str 11, 11415, Tallinn, Estonia. Producător: Guangdong Shengtena Technology Co., LTD. Address: Gounan Village Industrial Area, Guraao Town, Chaoyang District, Shantou, China. Made in China. Termenul de valabilitate nu este limitat. Durata de viață — 2 ani. Data fabricației: vezi pe ambalaj. Producătorul își rezervă dreptul de a modifica configurația și caracteristicile tehnice specificate în acest manual. Cea mai recentă și recentă versiune a manualului este disponibilă pe [www.defender-global.com](http://www.defender-global.com)  
Produs în China.

 RU

БЕСПРОВОДНАЯ ГАРНИТУРА  
ИНСТРУКЦИЯ

**Декларация соответствия**  
На функционирование устройства (устройств) могут повлиять статические, электрические или высокочастотные поля (радиоаппаратура, мобильные телефоны, микроволновые печи, электростатические разряды). В случае возникновения увеличьте расстояние от устройства, вызывающего помехи.

**Утилизация батареек, электрического и электронного оборудования**  
Этот знак на товаре, батарейках и товаре или на упаковке означает, что товар не может быть утилизирован вместе с бытовыми отходами. Он должен быть доставлен в компанию по сбору и утилизации батареек, электрического и электронного оборудования.

**Правила и условия безопасного и эффективного использования товара**  
**Меры предосторожности:**  
1. Использовать товар только по прямому назначению.  
2. Не разбирать. Данное изделие не содержит частей, подлежащих самостоятельному ремонту. По вопросам обслуживания и замены неисправного изделия обращайтесь к фирме-продавцу или в авторизованный сервисный центр Defender. При приеме товара убедитесь в его целостности и отсутствии внутри свободно перемещающихся предметов.  
3. Не предназначен для детей до 3-х лет. Может содержать мелкие детали.  
4. Не допускается падение влаги на изделие и внутрь его. Не оставлять изделие в жидкостях.  
5. Не подвергать изделие вибрациям и механическим нагрузкам, способным привести к механическим повреждениям товара. В случае наличия механических повреждений никаких гарантий на товар не дается.  
6. Не использовать при видимых повреждениях изделия. Не пользоваться заводом неисправным устройством.  
7. Не использовать при температурах ниже или выше рекомендуемых (см. инструкцию пользователя), при возникновении конденсируемой влажности, а также в агрессивной среде.  
8. Не брать в рот.  
9. Не использовать изделие в промышленных, медицинских или производственных целях.  
10. В случае, если транспортировка товара осуществлялась при отрицательных температурах, перед началом эксплуатации нужно дать товару согреться в теплом помещении (+16-25 °C) в течение 3 часов.  
11. Выключать устройство каждый раз, когда не планируется использовать его в течение длительного периода времени.  
12. Не использовать устройство при вождении транспортного средства в случае, если устройство отвлекает внимание, а также в тех случаях, когда отключение устройства предусмотрено законом.

**Назначение:** устройство для персонального прослушивания звука

**Особенности** • Светодиодная подсветка корпуса наушников • Встроенный микрофон • Slot для карты MicroSD • Аудиокабель в комплекте • Регулируемое оголовье • Компактная складная конструкция • Возможность подключения к двум устройствам одновременно • Время работы аккумулятора до 50 часов • Металлическое основание оголовья

**Характеристики** • Bluetooth-спецификация: V5.4 + EDR, A2DP, AVRCP, HFP, HSP • Диаметр мембраны: 40 мм • Чувствительность (наушники): 115 дБ • Чувствительность (микрофон): -42 дБ • Частотный диапазон (наушники): 20–20000 Гц • Частотный диапазон (микрофон): 20–16000 Гц • Радиус действия: 0–10 м • Время работы в режиме разговора / прослушивания музыки: 50 часов • Разъемы: Type-C, 3,5-мм джек

Импортер в РФ на - ООО «ТД Компания Дефендер» Адрес: 127030 г. Москва, вн.тер.г. муниципальный округ Тверской, ул. Суцёвская, д. 27, строение 2, этаж 3, помещение III, комната 3, офис 63. Изготовитель: Гуандун Шенгентена Текнолоджи Ко, Лтд. Адрес: Гоунан Вилладж Индустриал Эриа, Гужао Таун, Чаоянг Дистрикт, Шантоу, Китай. Сделано в Китае. Срок годности не ограничен. Срок службы — 6 месяцев. Гарантийный срок - 6 месяцев.

«Декларация о соответствии ЕАЭС N RU Д-СN.PA01.B.96085/21 Срок действия с 27.05.2021 по 26.05.2026. Выдана Испытательной Лабораторией ООО «Норма-Тест». Соответствует требованиям ТР ЕАЭС 037/2016 «Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники». Декларация о соответствии NPEAЭС N RU Д-СN.PA01.B.39724/21. Срок действия с 17.06.2021 по 18.06.2026. Выдан Испытательной лабораторией ООО «Эталон». Соответствует требованиям ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств».

Список авторизованных сервисных центров доступен на сайте Defender: <https://defender.ru/places/service> Дата производства: см. на упаковке. Производитель оставляет за собой право изменения комплектации и технических характеристик, указанных в этой инструкции. Последняя и полная версия инструкции доступна на сайте [www.defender.ru](http://www.defender.ru) Сделано в Китае.

 SLV

BREZZIČNE SLUŠALKE  
NAVODILA ZA UPORABO

**Izjava o skladnosti**  
Na delovanje naprave (naprav) lahko vplivajo močna statična, električna ali visokofrekvenčna polja (radijske napeljave, mobilni telefoni, mikrovalovne peči, elektrostatični razselektrivne) / Če se zgodi, poskusite povečati oddaljenost od naprav, ki povzročajo vmesnik.

**Odstranjevanje baterij, električne in elektronske opreme**  
Ta znak na izdelku, njegovih baterijah ali embalaži pomeni, da izdelka ni mogoče odvzeti skupaj z gospodinjstskimi odpadki. Dostaviti ga je treba ustreznemu podjetju za zbiranje in recikliranje električnih in elektronskih naprav.

**Pogoji varne in učinkovite uporabe izdelka**  
**Previdnostni ukrepi:**  
1. Izdelek uporabljajte samo za predvideni namen.  
2. Ne razstavljajte. Ta izdelek ne vsebuje delov, ki so upravičeni do samozadostnega popravila. Glede vprašanj vzdrževanja in zamenjave okvarjenega izdelka se obrnite na prodajalca ali pooblaščenih servisni center družbe Defender. Med prejemom izdelka se prepričajte, da je neprekinjen in da v njem ni prostro premikajočih se predmetov.  
3. Hranite ločeno od otrok, mlajših od 3 let. Lahko vsebuje majhne dele.  
4. Hranite ločeno od vlage. Izdelka nikoli ne potaplajte v tekočine.  
5. Pazite, da ni vibracij in mehanskih napetosti, ki lahko povzročijo mehanske poškodbe izdelka. V primeru mehanskih poškodb garancija ni dana.  
6. Ne uporabljajte v primeru vidnih poškodb. Ne uporabljajte, če je izdelek očitno pokvarjen.  
7. Izdelka ne uporabljajte pri temperaturah pod in nad priporočenimi temperaturami (glejte navodila za uporabo), v pogojih izhlapevanja vlage in v sovražnem okolju.  
8. Ne dajajte v usta.  
9. Izdelka ne uporabljajte v industrijske, medicinske ali proizvodne namene.  
10. Če je bila pošiljka izdelka opravljena pri temperaturah pod ničlo, je treba izdelek pred uporabo v treh urah hraniti na toplem (+ 16-25 ° C ali 60-77 ° F).  
11. Napravo izklopite vsakič, ko je ne nameravate uporabljati dlje časa.  
12. Naprave ne uporabljajte med vožnjo vozila, če je nanj preusmerjena pozornost, in v drugih primerih, ko vas zakon obvezuje, da napravo izklopite.

**Lastnosti** • LED osvetlitev ozadja slušalk • Vgrajen mikrofon • Reža za kartico MicroSD • Priložen avdio kabel • Nastavljivi naglavni trak • Kompaktna zložljiva konstrukcija • Možnost povezave z dvema napravama hkrati • Do 50 ur delovanja baterije • Kovinska osnova za naglavni trak

**Specifikacija** • Bluetooth specifikacija: V5.4 + EDR, A2DP, AVRCP, HFP, HSP • Premier membrane: 40 mm • Občutljivost (slušalke): 115 dB • Občutljivost (mikrofon): -42 dB • Frekvenčni odziv (slušalke): 20–20000 Hz • Frekvenčni odziv (mikrofon): 20–16000 Hz • Čas neprekinjenega pogovora / poslušanja: 50 ur • Konektorji: Type-C, 3,5 mm jack

UVOZNIK: Defender Technology OÜ, Betooni str 11, 11415, Tallinn, Estonia.  
Proizvajalec: Guangdong Shengtena Technology Co., LTD. Address: Gounan Village Industrial Area, Guraao Town, Chaoyang District, Shantou, China. Made in China.  
Neomejen rok uporabnosti. Življenjska doba je 2 leti. Datum izdelave: glej na embalaži. Proizvajalec si pridržuje pravico do spremembe vsebine embalaže in specifikacij, navedenih v tem priročniku. Najnovejši in podrobnejši priročnik za uporabo je na voljo na [www.defender-global.com](http://www.defender-global.com)  
Izdelano na Kitajskem.

 SVK

BEZDRÔTOVÁ SLÚCHADLÁ S MIKROFÓNOM  
INŠTRUKCIE

**Vyhlasenie o zhode**  
Na fungovanie prístroja môžu vplývať statické, elektrické alebo vysokofrekvenčné polia (rádio aparatúra, mobilné telefóny, mikrovlnné rúry, elektrostatický výboj). V prípade vyskytnutia interferencií vzdialte prístroj od prístroja, ktorý vyvoláva poruchy.Not om miljöskydd

**Utilizovanie batérií, elektrických a elektronických prístrojov**  
Tento znak na výrobku, batériách pre výrobok alebo na balení označuje že sa výrobok nemôže užívať spolu s domácným odpadom. Tento musí byť odovzdaný v podniku, ktorý sa zaoberá zberom a užívaním batérií, elektrických a elektronických prístrojov.

**Pravidlá a podmienky bezpečného a účinného použitia výrobku**  
**Bezpečnostné opatrenia:**  
1. Výrobok používať výlučne podľa účelu.  
2. Nerozoberajte. Tento výrobok neobsahuje časti, ktoré si môžete sami opraviť. V súvislosti s opravovaním a výmenou nefunkčného výrobku obráťte sa na firmu-predajcu alebo na oprávnené servisné centrum Defender. Pri preberaní výrobku zistíte jeho ucelenosť a neprítomnosť voľne posúvacích častí v ňom.  
3. Nie je určené pre deti do 3 rokov. Môže obsahovať drobné časti.  
4. Nedovoľte! aby vlhkosť vnikla do výrobku. Nenechávať výrobok v tekutine.  
5. Nevýložiť výrobok vibráciám a mechanickým záťažiam, ktoré by mohli vyvolať mechanické poškodenia výrobku. V prípade existencie mechanických poškodení pre výrobok nie sú žiadne záruky.  
6. Nepoužívať ak výrobok má zjavné poškodenia. Nepoužívať výrobok ak je jasné že je pokazený.  
7. Nepoužívať pri teplotách nižších alebo vyšších od uvedených (viď Návod na použitie), v prípade vytvárania kondenzovanej vlhkosti, ani v agresívnom prostredí.  
8. Nekláť do úst.  
9. Nepoužívať výrobok pre priemyselné, zdravotnícke alebo výrobné účely.  
10. V prípade že je výrobok prevážaný pri teplote nižšej od nuly, pred použitím ho treba nechať voľne zohriať v teplej miestnosti (+16-25 °C) v trvaní 3 hodiny.  
11. Výrobok treba vypnúť v prípadoch keď sa nebude používať dlhší čas.  
12. Nepoužívať výrobok počas jazdy motorovým vozidlom a v prípadoch keď to priťahuje pozornosť vodičov, tiež v prípadoch keď je vypájanie výrobku určené podľa zákona.  
**Osobitosti** • LED podsvietenie tela slúchadiel • Slot pre MicroSD kartu • Audio kábel je súčasťou balenia • Nastaviteľná čelenka • Kompaktná skladacia konštrukcia • Možnosť pripojenia k dvom zariadeniam súčasne • Výdrž batérie až do 50 hodín • Kovová základňa čelenky

**Technické charakteristiky** • Bluetooth-zameranie: V5.4 + EDR, A2DP, AVRCP, HFP, HSP • Diameter membrany: 40 mm • Citlivosť (slúchadlá): 115 dB • Citlivosť (mikrofon): -42 dB • Frekvenčná odozva (slúchadlá): 20–20000 Hz • Frekvenčná odozva (mikrofon): 20–16000 Hz • Radius činnosti: 0–10 m • Pracovný čas v režime rozhovoru/počúvania hudby: 50 hodín • Spojky: Type-C, 3.5 mm jack

Dovozca: Defender Technology OÜ, Betooni str 11, 11415, Tallinn, Estonia.  
Výrobca: Guangdong Shengtena Technology Co., LTD. Address: Gounan Village Industrial Area, Gurao Town, Chaoyang District, Shantou, China. Made in China  
Čas použiteľnosti je neobmedzený. Životnosť — 2 roky. Dátum výroby: viď na obale.  
Výrobca si vyhradzuje právo zmeniť konfiguráciu a technické vlastnosti uvedené v tomto pokyne. Najnovšia a plná verzia pokynov je k dispozícii na webovej stránke [www.defender-global.com](http://www.defender-global.com)  
Vyrobeno v Číne.

 SWE

TRÅDLÖST HEADSET  
BRUKSANVISNING

**Försäkran om överensstämmelse**  
Anordningens funktion kan påverkas av statiska, elektriska eller högfrekventa fält (radioutrustning, mobiltelefoner, mikrovågor, elektrostatiska laddningar). Om störningar uppstår, öka avståndet från anordningen som orsakar störningar.

**Not om miljöskydd**  
Efter implementeringen av EU direktiv 2002/96/EU i den nationella lagstiftningen, gäller följande: Elektriska och elektroniska apparater får inte avyttras med hushållsavfall.  
Konsumenter är skyldiga att återlämna elektriska och elektroniska apparater vid slutet av dess livslängd till, för detta ändamål, offentliga uppsamlingsplatser. Detaljer för detta definieras via den nationella lagstiftningen i respektive land. Denna symbol på produkten, instruktionsmanualen eller på förpackningen indikerar att produkten innefattas av denna bestämmelse. Genom återvinning och återanvändning av material bidrar du till att skydda miljön och din omgivning.

**Regler och villkor för säker och effektiv användning av produkten**  
**Säkerhetsåtgärder:**  
1. Använd produkten enbart för avsett ändamål.  
2. Ta inte isär produkten. Den innehåller inga delar, som man själv kan reparera. För underhåll och utbyte av en defekt produkt kontakta vänligen företaget-återförsäljaren eller ett auktoriserat Defender servicecenter. När du tar emot produkten, kontrollera dess integritet och attdet inte finns fritt rörliga objekt inuti.  
3. Produkten är ej lämplig för barn under 3 år. Den kan innehålla små delar.  
4. Låt ingen fukt komma på och in i produkten. Sänk inte ner produkten i vätskor.  
5. Utsätt inte produkten för vibrationer och mekaniska påfrestningar som kan leda till mekaniska skador på produkten. Ingen garanti ges för produkter som fått mekaniska skador.  
6. Använd inte produkten om den har synliga skador. Använd inte en uppenbart defekt produkt.  
7. Använd inte produkten vid temperaturer under eller över de rekommenderade värdena (se användarhandboken), vid kondenserad fukt och i aggressiva miljöer.  
8. Ta inte i munnen.  
9. Använd inte produkten i industriella och medicinska ändamål.  
10. Om produkten har transporterats vid låga temperaturer, låt den värmas upp i ett varmt rum (+ 16-25 ° C) under 3 timmar.  
11. Stäng av anordningen varje gång, om du inte tänker använda den under en lång tid.  
12. Använd inte anordningen medan du kör, om anordningen är störande, liksom i de fall då anordningen ska stängas av enligt lagen.

**Särdrag** • LED-belysning till hörlurskropp • Öppning för Micro-SD-kort • Audiokabel ingår • Reglerbar huvudband • Kompakt ihopfällbar konstruktion • Möjlighet att ansluta till två enheter samtidigt • Batteritid: upp till 50 timmar • Pannband i metall

**Techniska egenskaper** • Bluetooth-specifikation: V5.4 + EDR, A2DP, AVRCP, HFP, HSP • Diameter på ett membran: 40 mm • Känslighet (headset): 115 dB • Känslighet (mikrofon): -42 dB • Frekvensrespons (hörlurar): 20–20000 Hz • Frekvenssvar (mikrofon): 20–16000 Hz • Aktionsradie: 0–10 m • Öppettider samtalstillstånd / musikstillstånd: 50 timmar • Hane jack: Type-C, 3.5 mm jack

Importör: Defender Technology OÜ, Betooni str 11, 11415, Tallinn, Estonia.  
Tillverkare: Guangdong Shengtena Technology Co., LTD. Address: Gounan Village Industrial Area, Gurao Town, Chaoyang District, Shantou, China. Made in China  
Obegränsad hållbarhet. Livstid — 2 år. Tillverkningsdatum: se förpackningen.  
Tillverkaren förbehåller sig rätten att ändra uppsättningen och tekniska specifikationerna som anges i denna bruksanvisning. Den senaste och fullständiga versionen av bruksanvisningen finns på [www.defender-global.com](http://www.defender-global.com)  
Tillverkad i Kina.

 UKR

БЕЗДРОТОВА ГАРНІТУРА  
ІНСТРУКЦІЯ

**Декларація відповідності**  
На функціонування пристрою (пристроїв) можуть впливати статичні, електричні або високочастотні поля (радіоапаратура, мобільні телефони, мікрохвильові печі, електростатичні розряди, тощо). У випадку виникнення такого впливу збільште відстань від його джерела.

**Утилізація батарейок, електричного і електронного устаткування**  
Ця позначка на виробі, батарейках до виробу або упаковок позначає, що виріб не можна утилізувати з побутовими відходами. Він повинен бути доставлений в місце по збору та утилізації батарейок, електричного та електронного устаткування.

**Правила та умови безпечного та ефективного використання товару**  
**Забобіжні засоби:**  
1. Використовувати товар тільки за прямим призначенням  
2. Не розбирати. Даний пристрій не містить частин, що підлягають самостійному ремонту. Щодо обслуговування та заміни несправного виробу звертайтеся до фірми-продавця або в авторизований сервісний центр Defender. Під час приймання товару впевніться в його цілісності та відсутності всередині предметів, що відносно переміщуються  
3. Не передбачений для дітей віком до 3-х років. Може містити дрібні деталі  
4. Запобігайте попадання вологи на виріб або всередину виробу. Не занурюйте виріб в рідину  
5. Запобігайте впливу на виріб вібрації та механічних навантажень, що можуть привести до ушкодження виробу. Гарантія не надається на виріб, що має механічні пошкодження.  
6. Не користуйтеся виробом, якщо він пошкоджений.  
7. Не використовувати при температурі вище або нижче тої, що рекомендується в інструкції користувача, при виникненні конденсованої вологи, а також в агресивному середовищі  
8. Не брати до рота  
9. Не використовувати виріб за промисловим, медичним або виробничим призначенням  
10. Якщо виріб транспортувався при температурі нижче 0 °C, то перед початком експлуатації потрібно витримати виріб при температурі не нижче +16 °C протягом 3-х годин.  
11. Вимикайте пристрій кожного разу, якщо планується не використовувати його протягом довготривалого періоду  
12. Не використовуйте пристрій під час управління транспортним засобом, якщо це відволікає увагу, а також у випадках, коли відключення пристрою передбачене законодавством.

**Призначення:** устрій для персонального прослуховування звуку  
**Особливості** • Світлодіодна підсвітка корпусу навушників • Slot для карти MicroSD • Аудіокабель в комплекті • Регульоване наголів'я • Компактна складна конструкція • Можливість підключення до двох пристроїв одночасно • Час роботи акумулятора до 50 годин • Металева основа оголів'я

**Технічні характеристики** • Bluetooth-специфікація: V5.4 + EDR, A2DP, AVRCP, HFP, HSP • Діаметр мембрани: 40 мм • Чутливість (навушники): 115 дБ • Чутливість (мікрофон): -42 дБ • Частотна відповідь (навушники): 20–20000 Гц • Частотна відповідь (мікрофон): 20–16000 Гц • Радіус дії: 0–10 м • Час роботи в режимі розмови / прослуховування музики: 50 годин • Роз'єми: Type-C, 3,5-мм джек

Імпортер в Україні: ТОВ «Виробниче Підприємство «Промислові Системи», адреса: вул. Кирилівська, 40А, м. Київ, 04080, Україна.  
Виробник: Гуандун Шентена Текнолоджі Ко, ЛТД. Адреса: Гоуань Вільдж Індастріал Еріа, Гужао Таун, Чаоянг Дістрікт, Шантоу, Китай.  
Термін придатності не обмежений. Термін служби –6 місяців. Гарантійний період – 6 місяців.  
Перелік авторизованих сервісних центрів дивіться на сайті Defender: <https://ua.defender-global.com/places/service>  
Дата виробництва: див. на упаковці. Виробник залишає за собою право зміни комплектації і технічних характеристик, зазначених в цій інструкції. Остання та повна версія інструкції доступна на сайті [www.defender-global.com](http://www.defender-global.com)  
Зроблено в Китаї.

 UZB

SIMSIZ ESHITISH VOSITASI  
YO'RIQNOMA

**Muvofiqlik deklaratsiyasi**  
Qurilma (qurilmalar) ishlashiga statik, elektrik yoki yuqorichastotali maydon (radioapparatura, mobil telefonlar, mikroto'q'inli pechlar, elektrostatik razryadlar) ta'sir etishi mumkin. Shovqinlar yuzaga kelganda buni yuzaga keltiruvchi qurilmadan masofani kattalashtiring.

**Batareyka, elektrik va elektron uskunalarni utilitatsiya qilish**  
Mahsulotdagi, mahsulot ichida bo'lgan batareykadagi yoki qadoqdagi ushbu belgi mahsulot maishiy chiqindilar bilan birgalikda utilitatsiya qilinmasligini bildiradi. U batareyka, elektr va elektron uskunalarni yig'ish va utilitatsiyasi bilan shug'ullanuvchi kompaniyaga yetkazilishi lozim

**Oldini olish choralari:**  
1. Mahsulotni o'zini maqsadida ishlatisin  
2. Qismlarga bo'linmasin. Mazkur buyum mustaqil ta'mirlanishi mumkin bo'lgan qismlarga ega emas. Xizmat ko'rsatish va nosoz buyumni almashtirish masalasida firma-sotuvchi yoki Defender xizmat ko'rsatish markaziga murojaat etilsin. Mahsulotni qabul qilishda uning butunligi va ichida erkin harakatlanadigan buyumlar yo'qligiga ishonch hosil qiling.  
3. 3 yoshgacha bo'lgan bolalarga mo'ljallanmagan. Mayda buyumlarga ega bo'lishi mumkin.  
4. Buyumga va uning ichiga namlikni kirishiga yo'l qo'yilmasin. Suyuqlik ichiga buyum tushirilmasin  
5. Buyumni mexanik shikastlanishga olib keladigan vibratsiya va mexanik zo'riqlashlarga yo'l qo'yilmasin. Mexanik shikastlanishlar yuzaga kelganda mahsulotga hech qanday kafolat berilmaydi  
6. Buyumda ko'rinuvchi shikastlanishlar yuzaga kelganda ishlatilmasin. Oldindan ma'lum bo'lgan nosoz qurilmadan foydalanilmasin.  
7. Kondensatsiyalangan namlik, xamda salbiy muhit yuzaga kelganda tavsiya etilgan haroratdan past yoki yuqori darajada ishlatilmasin.  
8. Og'iz bo'shlig'iga olinmasin.  
9. Buyumni sanoat, tibbiyot yoki ishlab chiqarish maqsadida ishlatilmasin.  
10. Agar mahsulotni tashilishi manfiy haroratda olib borilgan bo'lsa, u holda mahsulotni ishlatishdan avval uni iliq binoda (+16-25 °C) 3 soat davomida isitish kerak.  
11. Qurilmani ancha vaqtga ishlatilmasligi rejalashtirilayotganda, uni o'chirib qo'yish lozim.  
12. Agar qurilma transport vositasini boshqarishda diqqatni chalg'itsa, xamda qonunchilik tomonidan o'chirish ko'zda tutilgan bo'lsa undan foydalanilmasin.

**Xususiyatlari** • Eshitish vositalarining LED yoritgichi • O'rnatilgan mikrofon • MicroSD karta uyasi • Ovoz kabeli kiritilgan • Sozlanishi bosh tasma • Yilni yig'iladigan konstruksiya • Bir vaqtning o'zida ikkita qurilmaga ulanish imkoniyati • Batareyaning ishlash muddati 50 soatgacha • Metall bosh tasmasi

**Spetsifikatsiya** • Bluetooth spetsifikatsiyasi: V5.4 + EDR, A2DP, AVRCP, HFP, HSP • Membrananing diametri: 40 mm • Sezuvchanlik (naushniklar): 115 dB • Sezuvchanlik (mikrofon): -42 dB • Chastota bo'yicha javob (naushniklar): 20-20000 Hz • Chastota bo'yicha javob (mikrofon): 20-16000 Hz • Uzluksiz suhbat / tinglash davri: 50 soat • Ulagichlar: Type-C, 3,5 mm raz'em

Ishlab chiqaruvchi: Guangdong Shengtena Technology Co., LTD. Address: Gounan Village Industrial Area, Gurao Town, Chaoyang District, Shantou, China. Made in China  
Cheksiz saglash muddati. Xizmat muddati 6 oy. Kafolat muddati - 6 oy.  
Ishlab chiqarich sanasi: qadoq qutiga qaralsin. Ishlab chiqaruvchi ushbu qo'llanmada ko'rsatilgan paket tarkibini va texnik xususiyatlarini o'zgartirish huquqiga ega. Eng so'nggi va batafsil qo'llanma bilan [www.defender-global.com](http://www.defender-global.com) saytida tanishishingiz mumkin  
Xitoyda ishlab chiqarilgan.

